

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

6. Jahrgang / 6^{me} Année

NO. 8 \simeq AUGUST / AOÛT \simeq 1931

Zürich, 14. August 1931

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite - page
Schweizerische Wirtschaftskurven — Graphiques économiques suisses	3—6
Tabellen — Tableaux	7—43
Bericht über den Monat	44—45
Chronique du mois	46—47
Quellennachweis — Indication des sources	48

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr	22, 23	Diskontosätze:		Lombardzinsfuss:	
Aktienemissionen	19, 21	in der Schweiz	3, 4	offizieller der zentralen Noten-	
Aktienindex	15, 16	offizielle Diskontosätze	5, 6	banken	7
Ausfuhr	42, 43, 45	Privatdiskontosätze in der Schweiz		privater Zinsfuss in der Schweiz	4
Ausfuhr elektrischer Energie	31	und im Ausland	6	(Kol. 14—17)	
(Kol. 8—10)		Einfuhr	42, 44, 45	Nationalbank, Schweizerische	
Ausländische Anleihsmissionen	18, 20	Elektrizitätswerke:		Ausweise	1, 2
Aussenhandel	42—45	Produktionsverhältnisse	31	Diskontosatz	3, 5, 6
Arbeitsmarkt	32—34	Emissionsstatistik	18—21	Giroverkehr	25
Bahnen, Einnahmen usw.:		Finanzen, Eidgenössische	26—28, 36—38	Lombardzinsfuss	7
Bahnen mit starkem Fremden-		Fremdenverkehr	38—40	Notenbanken:	
verkehr	39	Geldmarkt	3—7	Ausweise	1, 2, 55
Bundesbahnen, Schweizerische	36	Giroverkehr der Schweizerischen		Offizielle Diskontosätze	5, 6
Bankausweise:		Nationalbank	25	Offizielle Lombardzinsfüsse	7
Ausländische Notenbanken	55	Gold:		Obligationenemissionen in der	
Bank für Internationalen Zah-		Preis in London	53	Schweiz	18, 20
lungsausgleich	56	Verkehr in der Schweiz	41	Obligationenindex	15
Kantonalbankenverband	54	Grosshandelsindex:		Offizieller Diskontosatz:	
Nationalbank, Schweizerische	1, 2	Schweiz	46, 48	Ausland	5, 6
Bargeldloser Zahlungsverkehr	22—25	Schweiz und Ausland	50	Schweiz	3, 5, 6
Basler Rheinhafen, Güterverkehr	35	Grosshandelspreise	52	Postverwaltung:	
Betriebsergebnisse:		Handelsbilanz der Schweiz	45	Betriebsergebnisse	37
Bundesbahnen	36	Handelsverkehr der Schweiz mit		Postcheck- und Giroverkehr	24
Post		den wichtigsten Ländern	42	Reisepost	38
Telegraph	37	Hotelfrequenz an Fremdenorten	40	Preise:	
Telephon	37	Indices:		Gold in London	53
Börsenindex	15, 16	Börsenindex	15, 16	Grosshandelspreise	52
Börsenkurse:		Grosshandelsindex	46, 48, 50	Preisindices, siehe Indices	
schweizerischer Staatsanleihen	11	Lebenskostenindex	47, 49, 51	Privatdiskontosätze:	
3½% S.B.B. A—K	12	Kantonalbanken, Verband:		Schweiz	3, 4
Börsenumsätze	14	Monatsbilanzen	54	Schweiz und Ausland	6
Bundesbahnen, Schweizerische:		Kapitalmarkt	11—13, 17—21	Produktion	29—31
Betriebsergebnisse	36	Kursabweichungen fremder Valuten		Rendite	
3½% Obligationen A—K, Geld-		in der Schweiz von der Parität	10	der 3½% Obligationen S.B.B.,	
kurs und Rendite	12	Lebenskostenindex:		Serie A—K, am Monatsende	12
Callgeld:		Schweiz	47, 49	von 12 Anleihen des Bundes und	
in Zürich	4	Schweiz und Ausland	51	der Bundesbahnen	13
(Kol. 10—13)				der neu aufgelegten Anleihen von	
Clearing	22, 23			schweizerischen öffentlich-	
Devisenkurse, siehe Wechselkurse				rechtlichen Körperschaften	17

	Tab.		Tab.		Tab.
Rendite		3½% Obligations der Bundes-		Wechselkurse:	
der im Monat aufgelegten Obliga-		bahnen, Serie A—K, Geldkurs		Devise Schweiz im Ausland . . .	9
tionenanleihen	18	und Rendite am Monatsende . .	12	Geldkurse in der Schweiz . . .	8
(Kol. 4, 5)		Rendite von 12 Anleihen des Bun-		Kursabweichungen fremder Valu-	
Rheinhafen in Basel, Güterverkehr	35	des und der Bundesbahnen . .	13	ten in der Schweiz von der Pa-	
		Rendite der neu aufgelegten An-		rität	10
Schweizerfranken in Prozenten:		leihen von Bund, Bundesbah-		Wert des Schweizerfrankens . . .	8
der 9 Valuten }	8	nen und Kantonen	17	(Kol. 23, 24)	
des Dollars }	(Kol. 23, 24)	Stempelabgaben, Eidgenössische	27	Wertschriften-Clearing in Zürich .	22
Seidentrocknungsanstalten in Basel		Telegraph und Telephon, Betriebs-		Zinssätze:	
und Zürich, Umsätze	30	ergebnisse	37	Lombardzinsfuss zentraler Noten-	
Silber, Preis	52	Uhrengehäuse, Stempelungen . . .	29	banken	7
(Kol. 13)		Verkehr	35—39	Private Zinssätze in der Schweiz .	4
Staatsanleihen:				(Kol. 14—17)	
Kursbewegung	11			Zolleinnahmen	28

Liste alphabétique des tableaux

	Tab.		Tab.		Tab.
Actions:		Demandes d'emploi, nombre des.	32, 33	Or en Suisse	41
Emissions	19, 21	Devises, cours; cf. Changes		Touristique	38—40
Index	15, 16	Douanes, recettes	28	Virements de la Banque nationale	
Argent au jour le jour, à Zurich	4	Droits de timbre fédéraux	26, 27	suisse	25
Argent, prix	52	Ecarts des changes étrangers en		Obligations:	
Avances sur nantissement:		Suisse par rapport à leur parité	10	Emissions	18, 20
Taux hors banque en Suisse	4	Emissions:		Index	15
(Col. 14—17)		d'actions	19, 21	Or:	
Taux officiels des banques		d'obligations	18, 20	Mouvement en Suisse	41
d'émission étrangères	7	Emprunts, émissions	18—21	Prix à Londres	53
Balance commerciale de la Suisse	45	Energie électrique:		Port de Bâle, trafic marchandises	35
Bâle, trafic marchandises du port	35	Exportation	31	Postes:	
Banques cantonales, Union:		(Col. 8—10)		Comptes de chèques et virements	
Bilan mensuel	54	Production	31	postaux	24
Banques d'émission:		Escompte:		Résultats d'exploitation	37
Situations	1, 2, 55	Taux hors banque en Suisse . . .	3, 4	Service des voyageurs	38
Taux pour avances sur nantisse-		Taux hors banque en Suisse et		Prix de gros	52
ment	7	à l'étranger	6	Prix de l'or à Londres	53
Taux officiels d'escompte	5, 6	Taux officiels à l'étranger	5, 6	Production	29—31
Banque nationale suisse:		Taux officiels en Suisse	3, 5, 6	Rendement:	
Situations	1, 2	Exportation des principaux		des emprunts Confédération et	
Taux pour avances sur nantisse-		produits	43	C. F. F.	13
ment	7	Finances fédérales	26—28, 36—38	des emprunts émis au cours du	
Taux d'escompte	3, 5, 6	Fonds d'Etat:		mois	18
Virements	25	Cours	11	(Col. 4, 5)	
Boîtes de montres poinçonnées	29	Obligations C. F. F. 3½%, A—K,		des nouveaux emprunts publics	17
Bourse:		cours et rendement en fin de		des obligations C. F. F. 3½%,	
Cours des fonds d'Etats fédéraux	11	mois	12	A—K, en fin de mois	12
Cours des obligations C. F. F.		Rendement de 12 emprunts Con-		Résultats d'exploitation:	
3½%, A—K	12	féderation et C. F. F.	13	Chemins de fer fédéraux	36
Index	15, 16	Rendement des nouveaux em-		Postes	
Mouvements	14	prunts de la Confédération, des		Télégraphes }	37
Capitaux, marché des	11—13, 17—21	C. F. F. et des cantons	17	Téléphones }	
Chambres de compensation	22, 23	Franc suisse en pour-cent:		Situations de banques:	
Changes:		des 9 changes	8	Banques d'émission étrangères . .	55
Changes à vue en Suisse	8	du dollar	(Col. 23, 24)	Banque nationale suisse	1, 2
Change suisse à l'étranger	9	Importation des principaux pro-		Banque des Règlements Inter-	
Ecarts des changes étrangers		duits	44	nationaux	56
en Suisse par rapport à leur		Index:		Union des Banques cantonales . .	54
parité	10	des bourses	15, 16	Taux:	
Valeur du franc suisse	8	du coût de la vie	47, 49, 51	pour avances sur nantissement . .	4, 7
(Col. 23, 24)		des prix de gros	46, 48, 50	d'escompte en Suisse	3, 4
Chemins de fer, recettes etc.:		Marché des capitaux	11—13, 17—21	hors banque en Suisse et à	
Chemins de fer à fort mouve-		Marché monétaire	3—7	l'étranger	6
ment touristique	39	Marché du travail	32—34	officiels	5, 6
Chemins de fer fédéraux	36	Modifications:		Télégraphes et téléphones, résultats	
Obligations C. F. F. 3½%,		du taux officiel des avances sur		d'exploitation	37
A—K, cours et rendement	12	nantissement	7	Titres, clearing de Zurich	22
Clearing des titres à Zurich	22	du taux officiel d'escompte	5, 6	Tourisme, mouvement du	38—40
Commerce extérieur	42—45	Mouvement:		Trafic	35—39
Conditionnement de la soie, éta-		Bourses	14	Travail, marché du	32—34
blishissements de Bâle et Zurich	30	Chambres de compensation	23	Virements:	
Coût de la vie:		Comptes de chèques et virements		Banque nationale suisse	25
Index en Suisse	47, 49	postaux	24	Postaux	24
Index en Suisse et à l'étranger	51				

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

I SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK — BANQUE NATIONALE SUISSE

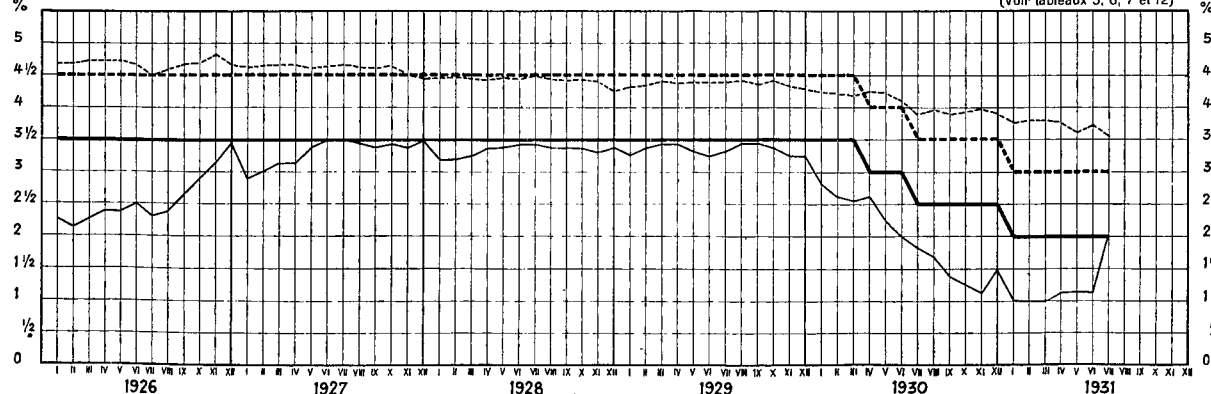
- am Monatsend. — en fin de mois
- a) — Notenumlauf — Billets en circulation
 - b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19 bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art. 19 et 19 bis, abrogée le 1^{er} avril 1930
 - c) — Goldbestand, vom 1. April 1930 an — Encaisse or, dès le 1^{er} avril 1930
 - d) — Portefeuille, Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement
 - e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger
 - f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement
 - g) — Giro- und Depotrechnungen — Compte de virements et de dépôts
 - h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue
 - i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928: b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930: b, e und f; vom 1. IV. 1930 an: c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et d; du 31. III. 1928 au 1^{er} IV. 1930: b, e et f; dès le 1^{er} IV. 1930: c, e et f)



II Zinssätze, am Monatsende — Taux d'intérêts, en fin de mois

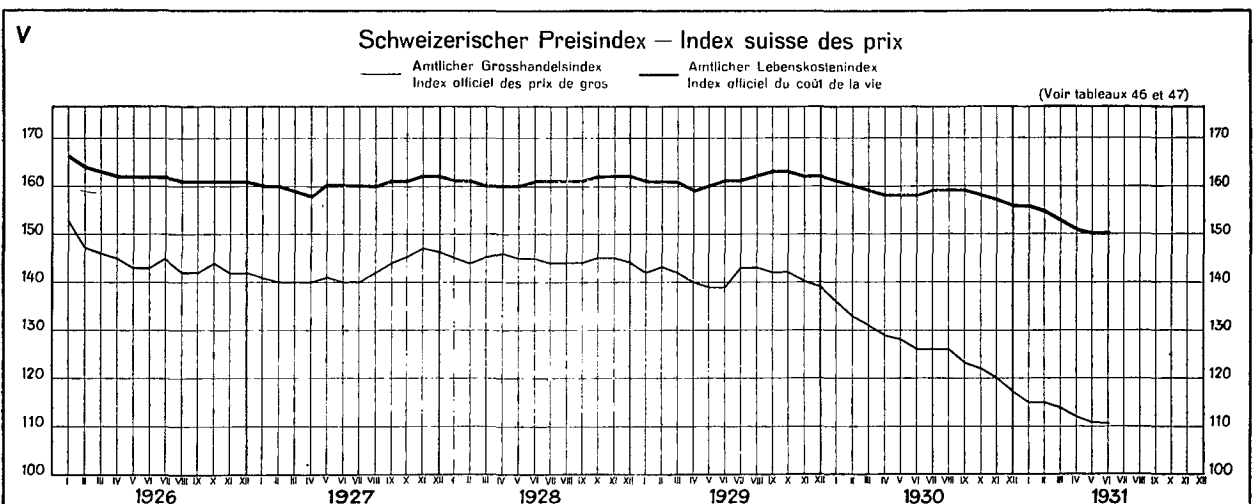
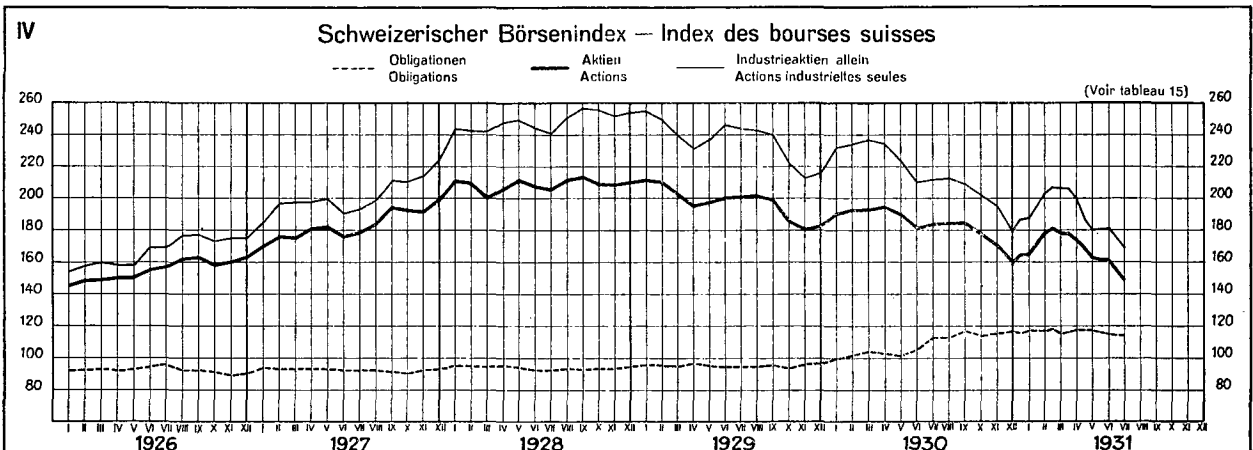
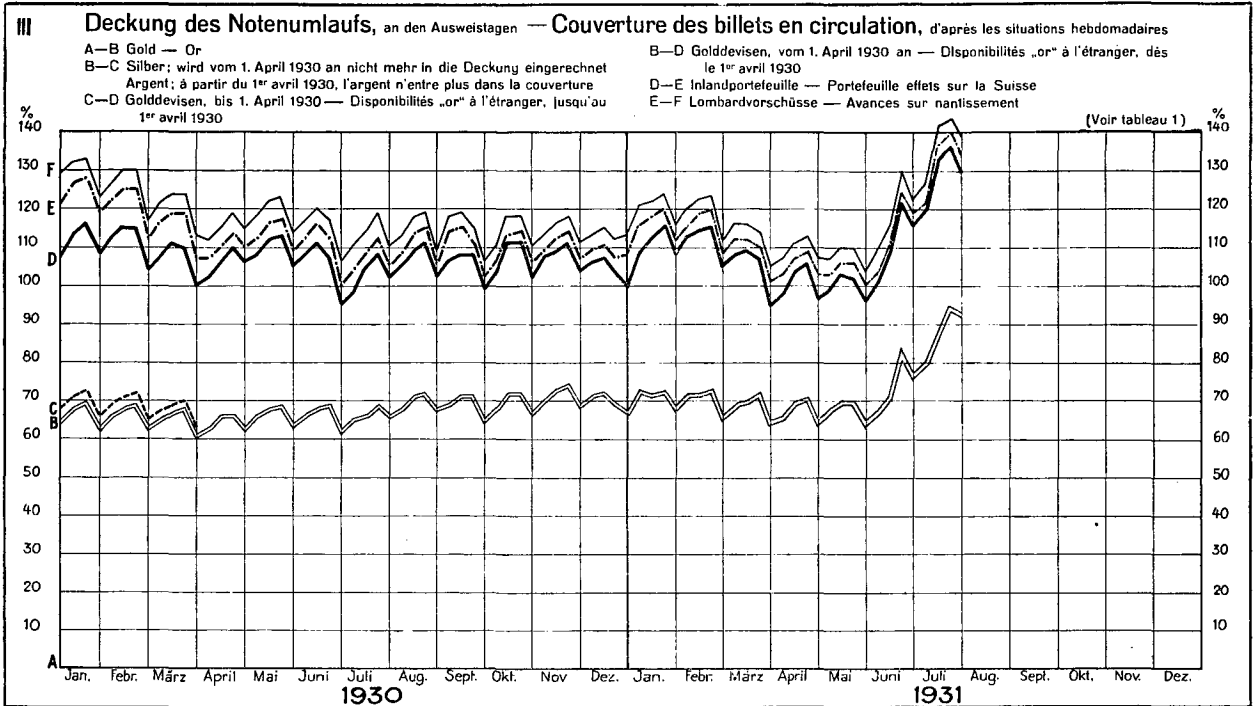
- Offizieller Diskontsatz — Taux officiel d'escompte
- Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre
- Offizieller Lombardzinsluss — Taux officiel des avances sur nantissement
- Rentabilität der 3 1/2 % Obligationen S.B.B. A-K — Rendement des obligations C.F.F. 3 1/2 % A-K

(Voir tableaux 5, 6, 7 et 12)

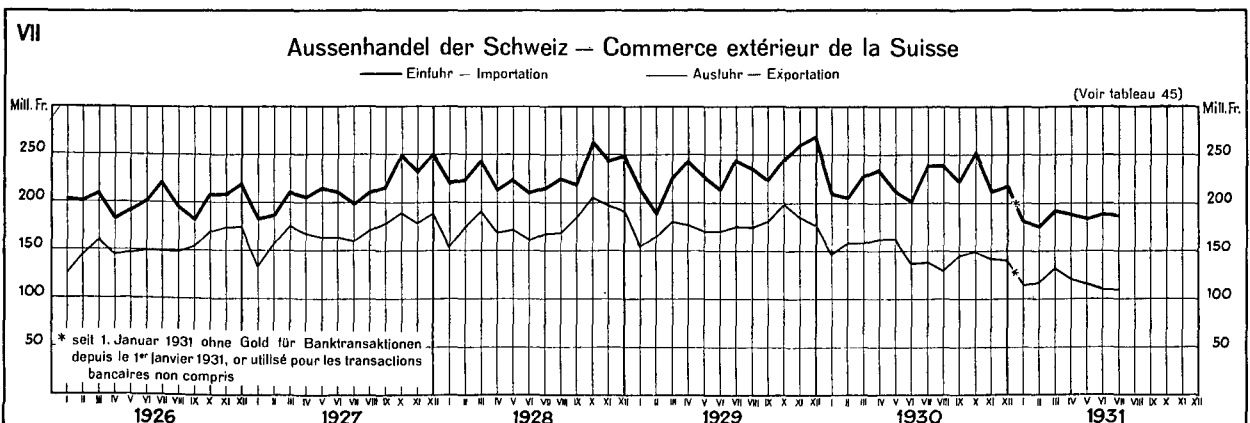
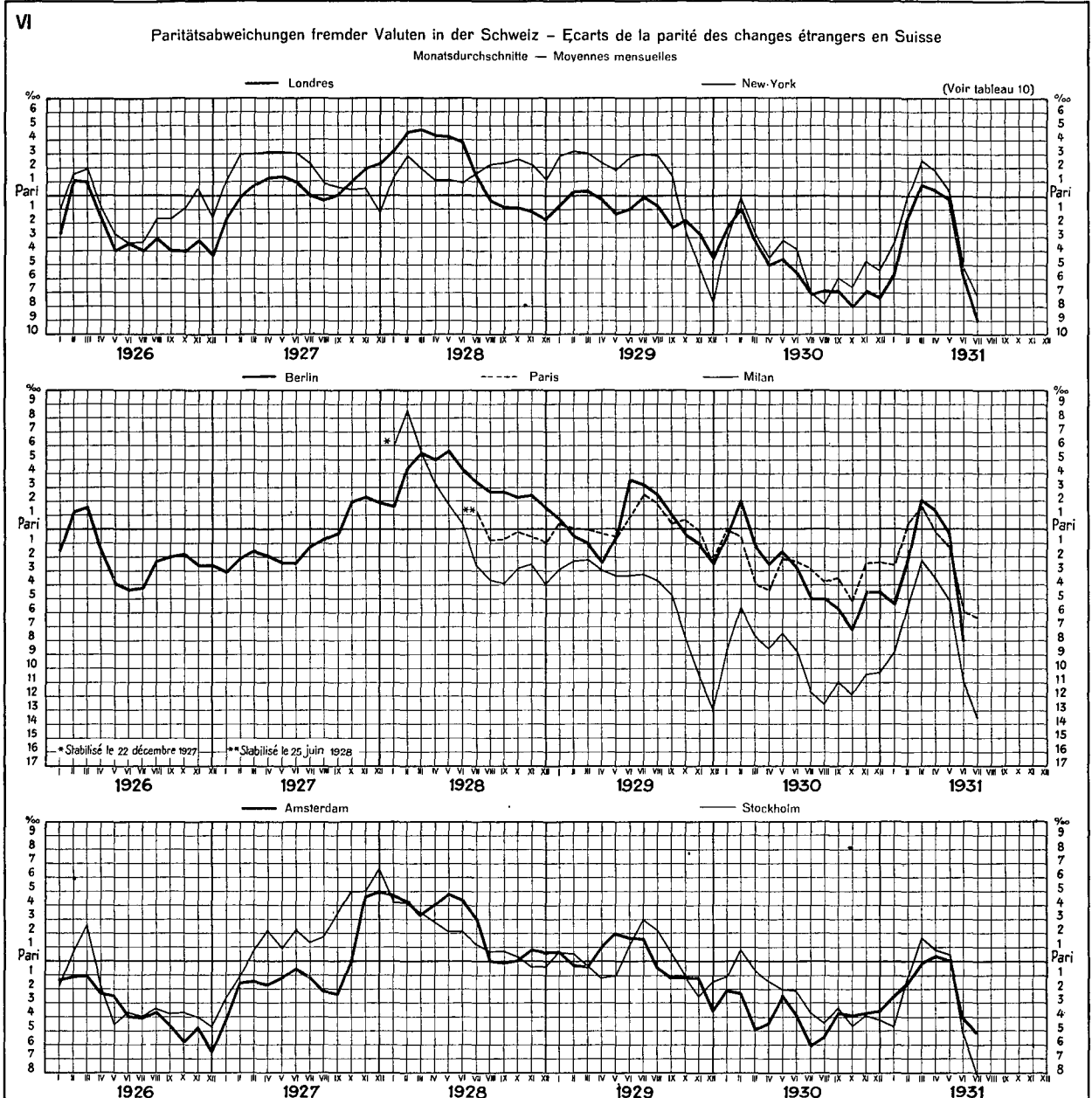


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

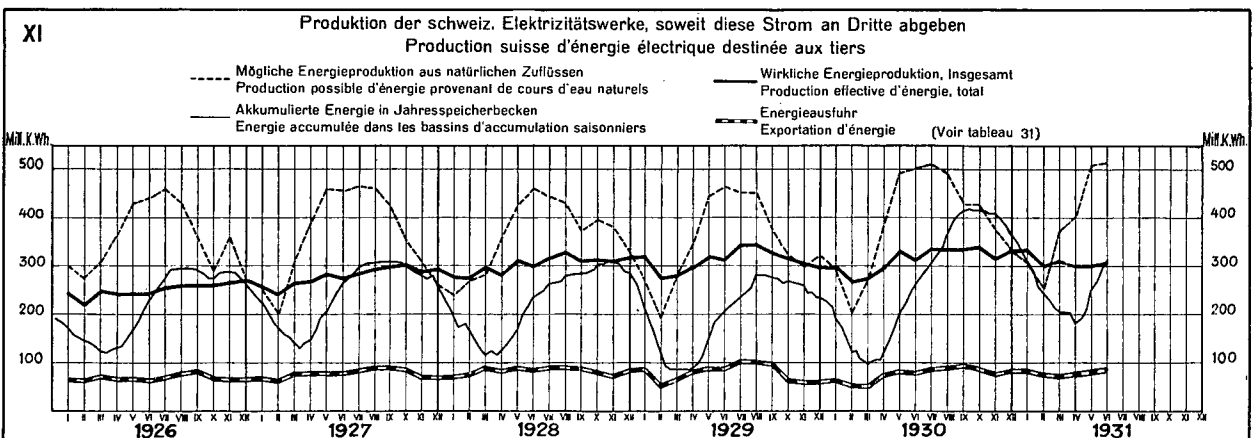
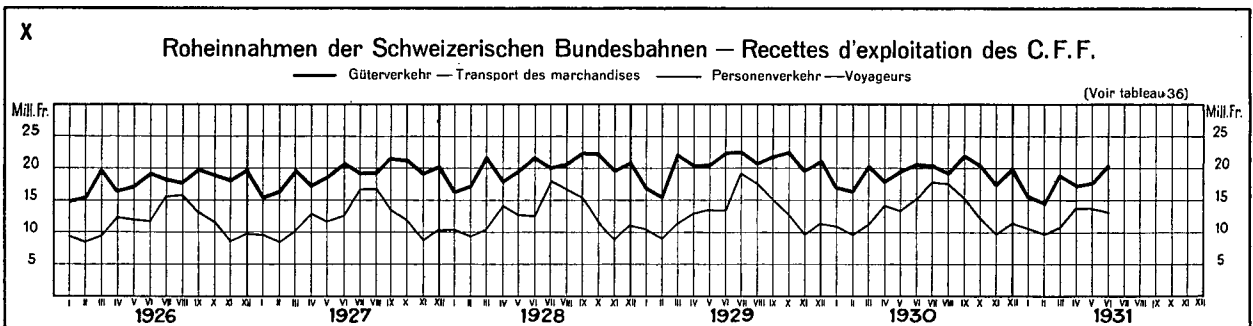
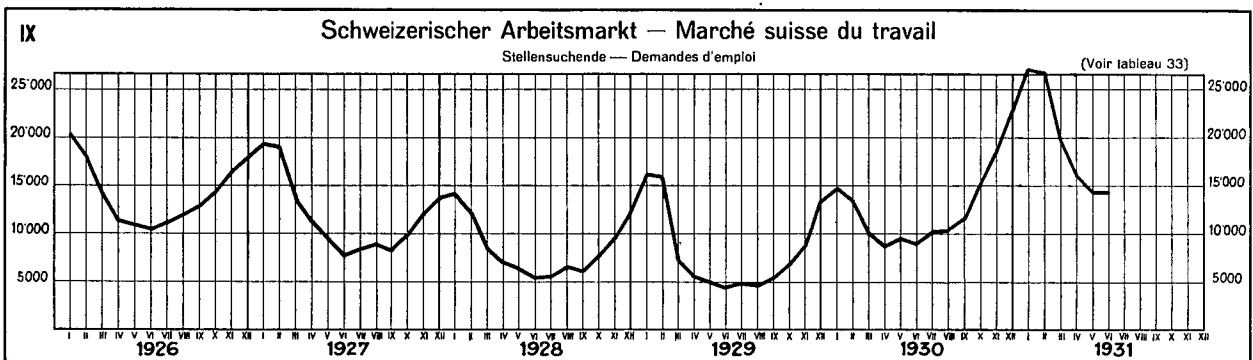
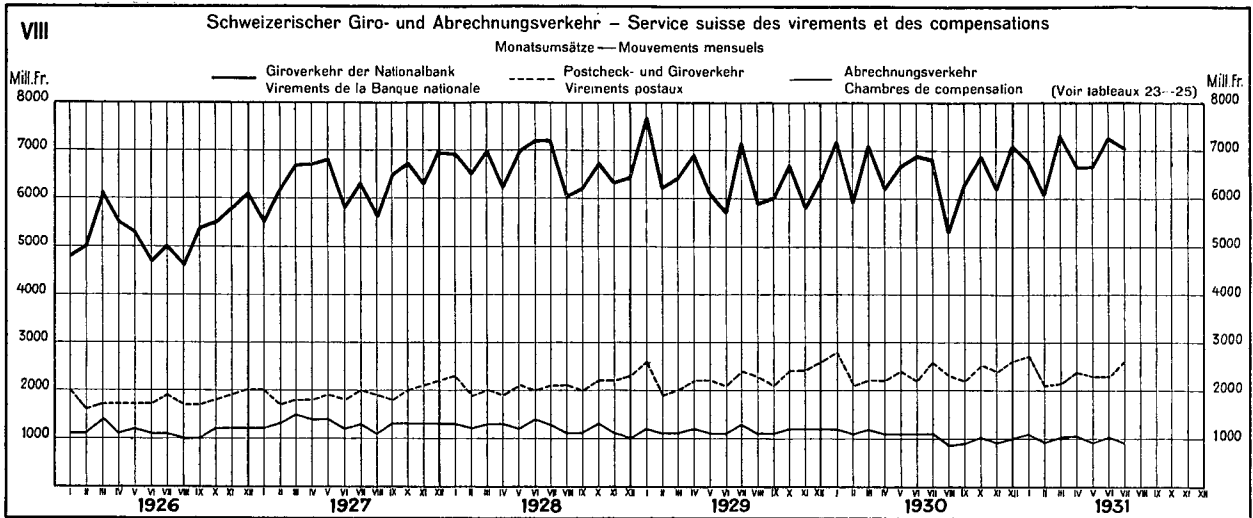
GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque nationale suisse

1	1930		1931			
	31 Juillet	30 Juin	7 Juillet	15 Juillet	23 Juillet	31 Juillet
	in Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	610.1	839.6	839.6	943.3	1 091.8	1 163.7
im Inland — <i>en Suisse</i>	610.1	735.4	735.4	737.4	737.5	762.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	104.2	104.2	205.9	354.3	401.1
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	333.0	411.2	416.9	478.9	487.2	468.7
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	35.6	26.9	26.7	36.5	35.7	56.2
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	43.4	47.5	46.1	51.5	51.4	53.6
Wertschriften — <i>Titres</i>	79.4	81.4	82.4	82.4	82.4	82.4
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>	26.0	16.8	17.6	20.7	15.1	15.9
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	12.6	8.5	7.2	7.2	9.1	11.0
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	24.7	24.7	20.7	22.6	19.9	21.5
Total	1 164.8	1 456.6	1 457.2	1 643.1	1 792.6	1 873.0
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.5	35.0	35.0	35.0	35.0	35.0
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	928.3	1 078.0	1 047.8	1 066.0	1 153.2	1 255.3
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	171.2	315.2	346.7	513.6	573.9	550.7
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	30.8	28.4	27.7	28.5	30.5	32.0
Total	1 164.8	1 456.6	1 457.2	1 643.1	1 792.6	1 873.0
Deckung des Notenumlaufs durch: — Couverture des billets en circulation par:						
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>					
Gold — <i>Or</i>	65.72	77.88	80.12	88.48	94.67	92.70
Gold und Golddevisen — <i>Or et disponibilités „or“ à l'étranger</i>	101.59	116.02	119.91	133.41	136.92	130.08

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	in Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	—	447.8	437.8	451.2	482.0	559.9	654.5
Février	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	—	427.1	446.8	432.6	481.6	560.9	643.0
Mars	509.5	530.4	492.5	525.8	578.9	—	417.6	458.2	432.2	481.8	561.0	642.8
Avril	507.4	529.9	493.7	534.2	—	—	418.9	459.3	435.3	492.6	578.8	642.8
Mai	507.7	530.2	500.5	535.8	—	—	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8	642.8
Juin	507.7	524.7	506.5	533.0	—	—	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9	839.6
Juliet	508.1	512.0	502.4	541.6	—	—	420.0	444.8	447.9	507.2	610.1	1 163.7
Août	510.4	510.5	503.0	540.0	—	—	424.5	443.5	449.4	506.8	639.3	
Septembre	517.8	536.0	518.5	563.7	—	—	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6	
Octobre	514.6	524.4	517.5	561.1	—	—	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5	
Novembre	518.9	515.5	517.1	573.8	—	—	443.1	450.9	469.1	545.9	672.0	
Décembre	544.6	579.9	578.8	618.5	—	—	471.7	517.0	533.0	595.0	712.9	

¹⁾ Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930.*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois Fortsetzung - Suite

2

Monatsende Fin de mois	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1926	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — En millions de francs												
1	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	377.0	285.6	339.9	304.9	154.9	93.8	28.7
Février	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	378.5	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0	24.5
Mars	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	306.1	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9	53.4
Avril	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	315.8	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5	58.1
Mai	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	310.0	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4	36.0
Juin	14.8	54.9	195.0	265.8	299.7	411.2	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1	26.9
Juillet	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	468.7	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6	56.2
Août	24.1	47.4	226.7	210.1	341.8		297.1	344.2	163.4	148.0	28.0	
September	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7		345.1	320.5	168.8	154.6	29.8	
October	21.8	46.5	238.2	280.6	354.0		327.4	308.4	166.2	127.0	32.5	
November	17.0	51.9	262.4	287.6	335.2		327.6	291.9	138.8	113.7	29.5	
Décembre	35.4	28.8	254.4	353.0	344.7		364.6	370.7	217.8	149.4	94.7	
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten im Inland ³⁾ Correspondants en Suisse ³⁾						
Janvier	43.7	43.9	52.8	63.1	42.2	37.5	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6	18.8
Février	45.4	44.4	62.7	71.8	42.0	36.5	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6	9.7
Mars	48.8	45.7	66.7	73.6	47.4	41.2	20.2	23.8	27.8	47.8	26.4	15.2
Avril	50.0	48.0	67.8	64.1	46.0	41.1	22.6	30.0	25.5	52.0	26.0	15.9
Mai	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	42.0	22.5	29.9	28.9	51.5	21.9	13.6
Juin	48.1	53.0	81.4	69.8	61.6	47.5	21.7	29.6	29.4	30.9	22.8	16.8
Juillet	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	53.6	25.2	24.3	35.9	38.7	26.0	15.9
Août	39.6	49.9	60.2	61.8	37.8		19.8	22.1	38.5	51.0	16.7	
September	45.6	53.1	69.8	71.2	40.6		21.8	20.5	31.2	57.6	24.8	
October	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8		21.8	26.8	30.8	44.8	21.7	
November	48.0	50.8	58.1	60.5	37.6		21.7	23.8	49.8	41.7	16.8	
Décembre	60.2	78.1	82.7	75.1	53.8		34.4	35.6	44.8	46.9	32.7	
Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ⁴⁾ Autres engagements à vue ⁴⁾						
Janvier	776.8	781.5	814.1	839.9	889.9	949.2	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5	262.0
Février	775.8	799.9	819.8	842.9	893.1	961.0	93.5	89.4	65.8	76.8	128.5	245.6
Mars	808.0	838.2	858.7	885.8	918.0	994.8	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0	133.8
Avril	797.2	831.0	844.9	875.8	916.8	987.8	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7	149.8
Mai	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	989.8	85.2	123.9	75.7	110.8	169.8	146.7
Juin	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	1078.0	83.8	76.4	94.6	100.8	130.2	315.2
Juillet	803.4	839.2	859.5	900.1	928.8	1255.8	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2	550.7
Août	802.8	843.2	864.8	911.0	942.7		59.2	104.2	81.0	50.7	175.9	
September	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7		86.0	84.8	63.7	70.8	156.6	
October	824.8	860.8	885.2	943.6	989.0		73.9	101.2	92.5	80.8	189.0	
November	807.8	840.8	878.2	927.7	968.0		97.5	96.5	109.8	101.7	198.9	
Décembre	874.0	917.4	952.6	999.2	1 062.1		138.5	153.4	195.5	200.4	242.1	
Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation						Deckung des Notenumlaufs durch Gold u. Gold- devisen in % — Or et disponibilités „or“ à l'étranger en % des billets en circulation						
Janvier	57.61	55.95	55.41	57.99	62.91	68.96	—	—	—	79.88	105.89	108.67
Février	55.08	55.79	52.80	57.18	62.80	66.90	—	—	—	78.57	101.80	106.28
Mars	51.68	54.66	50.88	54.88	61.10	64.64	—	—	73.60	78.89	97.59	95.42
Avril	52.47	55.26	51.58	56.27	63.16	65.07	—	—	76.48	84.47	105.84	96.99
Mai	53.65	56.87	52.92	56.92	63.75	64.98	—	—	76.84	86.88	105.16	96.25
Juin	52.89	54.49	51.97	55.27	62.88	77.88	—	—	74.64	84.82	94.60	116.02
Juillet	52.27	52.94	52.10	56.84	65.72	92.70	—	—	75.27	80.44	101.59	130.08
Août	52.87	52.59	51.99	55.68	67.81		—	—	78.22	78.69	104.05	
September	52.41	53.78	52.48	56.45	64.82		—	—	76.20	79.81	98.75	
October	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19		—	—	79.97	86.29	102.98	
November	54.89	53.62	53.41	58.88	69.42		—	—	83.80	89.88	104.04	
Décembre	53.98	56.85	55.95	59.54	67.12		—	—	82.65	94.87	99.57	

1) Bis 23. März 1928 Sichtguthaben im Ausland. — Jusqu'au 23 mars 1928, avoirs à vue à l'étranger.
 2) Bis 23. März 1928 Gesamtportefeuille — Jusqu'au 23 mars 1928 total du portefeuille.
 3) Bis 31. März 1930 mit Einschluss von Auslandskorrespondenten und zwar bis 23. März 1928 ohne Sichtguthaben im Ausland und vom 31. März 1928, bis 31. März 1930 ohne Golddevisen — Correspondants à l'étranger y compris jusqu'au 31 mars 1930, mais sans les avoirs à vue à l'étranger jusqu'au 23 mars 1928 et sans les disponibilités „or“ à l'étranger du 31 mars 1928 au 31 mars 1930.
 4) Bis 23. März 1928, Giro- und Depotrechnungen — Jusqu'au 23 mars 1928, comptes de virements et de dépôts.

Diskontsätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt
Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz für prima schweiz. Bank- und Handelspapier — <i>Taux hors banque pour acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
Janvier	3.50	3.50	3.50	2.34	3.29	3.28	2.97	1.17	0.21	0.22	0.68	1.17
Février	3.50	3.50	3.50	2.00	3.12	3.31	2.71	1.00	0.88	0.19	0.79	1.00
Mars	3.50	3.50	3.50	2.00	3.20	3.39	2.60	0.99	0.80	0.11	0.90	1.01
Avril	3.50	3.50	3.08	2.00	3.29	3.45	2.61	1.06	0.21	0.05	0.42	0.94
Mai	3.50	3.50	3.00	2.00	3.32	3.34	2.44	1.12	0.18	0.16	0.56	0.88
Juin	3.50	3.50	3.00	2.00	3.40	3.26	2.06	1.12	0.10	0.24	0.94	0.88
Juillet	3.50	3.50	2.65	2.00	3.44	3.19	1.92	1.55	0.06	0.31	0.78	0.45
Août	3.50	3.50	2.50		3.41	3.38	1.75		0.09	0.17	0.75	
Septembre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.50		0.18	0.12	1.00	
Octobre	3.50	3.50	2.50		3.37	3.38	1.29		0.18	0.12	1.21	
Novembre	3.50	3.50	2.50		3.35	3.32	1.16		0.15	0.18	1.34	
Décembre	3.50	3.50	2.50		3.32	3.15	1.18		0.18	0.35	1.32	
Année	3.50	3.50	2.89		3.33	3.31	2.01		0.17	0.19	0.88	

3

Private Diskonto- und Zinssätze in der Schweiz
Taux hors banque et taux d'escompte en Suisse

1	Prima schweiz. Bank- und Handelspapier <i>Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre</i>				Bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier <i>Effets étrangers de crédit et de rembour., dont l'escompte est conditionnel</i>				Callgeld in Zürich (Geld auf 24 Stunden) <i>Argent au jour le jour à Zurich (Argent à 24 heures)</i>				Vorschüsse gegen Hinterlage von börsenfähigen Wertschriften (Basel, Genf und Zürich) <i>Avances sur nantissement de titres cotés en bourse (Bâle, Genève et Zurich)</i>			
	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier	7.	15.	23.	Ende Der-nier
	des Monats — <i>du mois</i>															
In Prozenten — <i>En pour-cent</i>																
1930																
Juin	2 ¹ / ₈	2	2	2	2 ¹ / ₂	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2	2	2	2	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂
Juillet	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ⁷ / ₈	1 ¹³ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₈	2	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	4-5 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -5	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Août	1 ¹³ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ¹¹ / ₁₆	1 ¹¹ / ₁₆	2	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Septembre	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Octobre	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ⁹ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Novembre	1 ³ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁹ / ₁₆	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
Décembre	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ⁷ / ₁₆	1 ¹ / ₂	2	2 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂ -1 ³ / ₄	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂
1931																
Janvier	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₁₆	1	1 ⁷ / ₈	1 ⁵ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂ -4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Février	1	1	1	1	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mars	1	1 ¹⁵ / ₁₆	1	1	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Avril	1	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₁₆	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₄	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Mai	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₄	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juin	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	1 ³ / ₈	1 ¹ / ₂	1 ⁵ / ₈	1 ⁵ / ₈	1-1 ¹ / ₂	1-1 ¹ / ₂	1 ¹ / ₂	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂
Juillet	1 ¹ / ₈	1 ¹ / ₈	2	2	1 ⁵ / ₈	2	3 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	1	1	1	1	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂	3-4 ¹ / ₂

4

Offizielle Diskontosätze — Taux officiels d'escompte

5

1	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		Monatsdurchschnitte in % Moyennes mensuelles en %				Satz am 14. August 1931 Taux au 14 Août 1931		Vorheriger Satz Taux précédent
	1929	1930	1930 Juillet	1931			0/0	in Kraft seit: Date de la mise en vigueur:	
				Mai	Juin	Juillet			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Schweiz — Suisse	3.50	2.89	2.65	2.00	2.00	2.00	2	22 Janvier 1931	2 1/2
Albanien — Albanie	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	8.00	8	1 Juillet 1931	9
Australien — Australie	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	22 Novembre 1922	—
Belgien — Belgique	4.35	2.95	2.98	2.50	2.50	2.50	2 1/2	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — Inde britannique	6.33	5.88	5.29	6.87	6.00	6.00	7	6 Août 1931	6
Bulgarien — Bulgarie	9.50	10.00	10.00	9.00	8.55	8.50	8 1/2	4 Juin 1931	9
Chile — Chili	6-7	6.41-7.41	6-7	8.81-9.81	9-10	9-10	8-9	6 Août 1931	9-10
Dänemark — Danemark	5.12	4.19	4.00	3.50	3.50	3.50	3 1/2	13 Novembre 1930	4
Danzig — Dantzig	6.54	5.04	4.50	5.00	5.00	6.48	7	10 Août 1931	10
Deutschland — Allemagne	7.12	4.92	4.00	5.00	6.20	8.55	10	12 Août 1931	15
Ecuador — Equateur	9.27	9.02	9.00	10.00	10.00	10.00	10	14 Mars 1931	9
England — Angleterre	5.50	3.41	3.00	2.71	2.50	2.85	4 1/2	30 Juillet 1931	3 1/2
Estland — Estonie	7.62	7.76	8.00	7.00	7.00	7.00	7	7 Octobre 1930	8
Finnland — Finlande	7.00	6.49	6.50	6.00	6.00	6.00	6	27 Août 1930	6 1/2
Frankreich — France	3.50	2.71	2.50	2.00	2.00	2.00	2	2 Janvier 1931	2 1/2
Griechenland — Grèce	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	2 Décembre 1928	10
Japan — Japon	5.48	5.89	5.48	5.11	5.11	5.11	5.11	6 Octobre 1930	5.48
Java	4.87	4.65	4.50	4.50	4.50	4.50	4 1/2	11 Mars 1930	5
Irland — Irlande	6.05	4.80	4.00	3.71	3.50	3.85	5 1/2	30 Juillet 1931	4 1/2
Italien — Italie	6.79	5.93	5.50	5.50	5.50	5.50	5 1/2	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — Yougoslavie	6.00	5.70	5.50	5.50	5.67	6.90	7 1/2	20 Juillet 1931	6 1/2
Kolumbien — Colombie	7.72	8.10	8.00	7.00	7.00	7.00	7	18 Septembre 1930	8
Lettland — Lettonie	6-7	6.37	6-7	6.00	6.00	6.00	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — Lithuanie	7.00	6.53	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	1 Avril 1930	6 1/2
New-York	5.15	3.04	2.50	1.61	1.50	1.50	1 1/2	8 Mai 1931	2
Niederlande — Pays-Bas	5.13	3.22	3.00	2.24	2.00	2.00	2	16 Mai 1931	2 1/2
Norwegen — Norvège	5.57	4.53	4.50	4.00	4.00	4.00	4	8 Novembre 1930	4 1/2
Oesterreich — Autriche	7.97	5.74	5.50	5.00	6.52	8.23	10	23 Juillet 1931	7 1/2
Peru — Pérou	6.75	7.10	7.19	7.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — Pologne	8.64	7.21	6.50	7.50	7.50	7.50	7 1/2	3 Octobre 1930	6 1/2
Portugal	8.00	7.71	7.50	7.50	7.50	7.50	7	8 Août 1931	7 1/2
Rumänien — Roumanie	8.24	9.00	9.00	8.00	8.00	8.00	8	1 Avril 1931	9
Russland — Russie	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — Suède	4.74	3.72	3.50	3.00	3.00	3.03	4	31 Juillet 1931	3
Spanien — Espagne	5.50	5.73	5.73	6.00	6.00	6.39	6 1/2	8 Juillet 1931	6
Südafrika — Afrique du Sud	5.69	5.87	6.00	5.00	5.00	5.00	5	12 Mars 1931	5 1/2
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	5.00	4.44	4.00	4.00	4.00	4.00	5	4 Août 1931	4
Ungarn — Hongrie	7.61	5.92	5.50	5.50	6.25	7.52	9	24 Juillet 1931	7

Diskontosatzänderungen in der Zeit vom 16. Juli bis 14. August 1931
 Modifications des taux d'escompte durant la période allant du 16 Juillet au 14 Août 1931

Datum der Änderung Date de la modification		Neuer Diskontosatz Nouveau taux d'escompte	Vorheriger Diskontosatz Taux d'escompte précédent
1	2	3	4
16 Juillet 1931	Deutschland — Allemagne	10	7
1 Août "	" "	15	10
12 " "	" "	10	15
17 Juillet "	Danzig — Dantzig	7	6
28 " "	" "	10	7
10 Août "	" "	7	10
20 Juillet "	Jugoslawien — Yougoslavie	7 1/2	6 1/2
23 " "	England — Angleterre	3 1/2	2 1/2
30 " "	" "	4 1/2	3 1/2
23 " "	Irland — Irlande "	4 1/2	3 1/2
30 " "	" "	5 1/2	4 1/2
23 " "	Oesterreich — Autriche	10	7 1/2
24 " "	Ungarn — Hongrie	9	7
31 " "	Schweden — Suède	4	3
4 Août "	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	5	4
6 " "	Britisch Indien — Inde britannique	7	6
6 " "	Chile — Chili	8-9	9-10
8 " "	Portugal	7	7 1/2

Offizielle und Privatkontosätze in der Schweiz und im Ausland
Taux officiels et taux hors banque en Suisse et à l'étranger

6

1	2	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in % <i>Moyennes mensuelles en %</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
		3	4	1930		1931		1930		1931			
				1929	1930	Juillet	Mai	Juin	Juillet	31 Juillet	30 Juin	7 Juillet	15 Juillet
Schweiz — Suisse	O P*	3.50 3.81	2.89 2.01	2.65 1.92	2.00 1.12	2.00 1.12	2.00 1.55	2 1/2 1 13/16	2 1 1/8	2 1 1/8	2 1 1/8	2 2	2 2
Amsterdam	O P	5.13 4.78	3.22 2.06	3.00 1.86	2.24 1.39	2.00 1.01	2.00 1.26	3 2	2 15/16	2 7/8	2 13/16	2 17/8	2 1 13/16
Berlin	O P	7.12 6.88	4.92 4.48	4.00 3.41	5.00 4.64	6.20 5.99	8.55 8.50	4 3 3/8	7 7	7 7	7 7	10 10	10 10
Brüssel — Bruxelles	O P	4.35 4.29	2.95 2.79	2.98 2.79	2.50 2.22	2.50 2.12	2.50 2.14	2 1/2 2 13/16	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 1/8	2 1/2 2 3/8
London — Londres	O P	5.50 5.26	3.41 2.56	3.00 2.34	2.71 2.28	2.50 2.07	2.85 2.44	3 2 3/8	2 1/2 2	2 1/2 17/8	2 1/2 2 1/4	3 1/2 2 3/8	3 1/2 3 1/2
Mailand — Milan	O P	6.79 6.69	5.93 5.90	5.50 5.50	5.50 5.25	5.50 5.25	5.50 5.25	5 1/2 5 1/2	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4	5 1/2 5 1/4
New-York	O P	5.15 4.97	3.04 2.85	2.50 1.75	1.61 0.94	1.50 0.75	1.50 0.75	2 1/2 1 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4	1 1/2 3/4
Paris	O P	3.50 3.48	2.71 2.85	2.50 2.08	2.00 1.28	2.00 1.06	2.00 1.20	2 1/2 2 1/8	2 1 1/16	2 1 1/16	2 15/16	2 1 1/2	2 1 1/2
Prag — Prague	O P	5.00 5.01	4.44 4.46	4.00 4.50	4.00 4.00	4.00 4.00	4.00 4.00	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4	4 4
Wien — Vienne	O P	7.87 7.14	5.74 4.87	5.50 4.42	5.00 4.00	6.52 5.94	8.28	5 1/2 4 3/16	7 1/2 6 1/2	7 1/2	7 1/2	10	10

O = Offizieller Satz — *Taux officiel d'escompte.* P = Privatkontosatz — *Taux hors banque.*
* Prima schweiz. Bank- und Handelspapier — *Acceptations bancaires et effets de commerce suisses de premier ordre.*

Lombardzinsfüsse zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement

7

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Zinsfuß in % <i>Taux en vigueur en fin de mois en %</i>				Zinsfuß am 14. August 1931 <i>Taux au 14 Août 1931</i>		Vorheriger Zinsfuß <i>Taux précédent</i>
	2	3	1930		1931		%	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			1929	1930	Juillet	Mai			
Schweiz — Suisse	4.50	3.89	3 1/2	3	3	3	3	22 Janvier 1931	3 1/2
Belgien — Belgique	5.85	3.95	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	31 Juillet 1930	4
Deutschland — Allemagne	8.12	5.92	5	6	8	15	15	12 Août 1931	20
Frankreich — France	5.50	4.58	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	31 Janvier 1930	5 1/2
Italien — Italie	6.79	5.93	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — Yougoslavie	8.00	7.45	7	7	8	9	9	20 Juillet 1931	8
Niederlande — Pays-Bas	5.63-6.56	4.00	4	2 1/2	2 1/2	2 1/2	2 1/2	16 Mai 1931	3
Oesterreich — Autriche	7.87-8.37	6.24-6.74	6-6 1/2	5 1/2-6	8-8 1/2	10 1/2-11	10 1/2-11	23 Juillet 1931	8-8 1/2
Polen — Pologne	9.64	8.21	7 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	8 1/2	3 Octobre 1930	7 1/2
Rumänien — Roumanie	9.24	10.00	10	9	9	9	9	1 Avril 1931	10
Spanien — Espagne	4.50-6.00	4.73-6.23	5-6 1/2	5-6 1/2	5-6 1/2	5-7	5-7	8 Juillet 1931	5-6 1/2
Tschechoslowakei — Tchecoslovaquie	6.00-6.50	5.70-6.20	5 1/2-6	5-5 1/2	5-5 1/2	5-5 1/2	6-6 1/2	4 Août 1931	5-5 1/2

Lombardzinsfußänderungen in der Zeit vom 16. Juli bis 14. August 1931

Modifications des taux pour avances sur nantissement durant la période allant du 16 Juillet au 14 Aout 1931

Datum der Änderung <i>Date de la modification</i>		Neuer Lombardzinsfuß <i>Nouveau taux pour avances sur nantissement</i>	Vorher. Lombardzinsfuß <i>Taux précédent pour avances sur nantissement</i>
1	2	3	4
16 Juillet 1931	Deutschland — <i>Allemagne</i>	15	8
1 Août "	" "	20	15
12 " "	" "	15	20
20 Juillet "	Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	9	8
23 " "	Oesterreich — <i>Autriche</i>	10 1/2-11	8-8 1/2
4 Août "	Tschechoslowakei — <i>Tchecoslovaquie</i>	6 6 1/2	5-5 1/2

Devise Schweiz im Ausland — *Change suisse à l'étranger*

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895	25.22154	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
Juli 1931 <i>Juillet</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	494.—	25.12	81.54	369.90	138.71	137.47	48.14	19.36 ^{1/2}	72.25
2.	494.75	25.11 ^{5/8}	81.55	369.85	138.72	137.50	48.16	19.36 ^{1/2}	72.30
3.	494.75	25.12 ^{1/2}	81.55	369.95	138.64	137.48	48.14	19.37 ^{3/4}	72.30
4.	494.75	25.12 ^{3/4}	81.57	—	—	—	48.13	—	72.25
5.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6.	495.—	25.08 ^{1/4}	81.65	370.15	138.49	137.60	48.16	19.41	72.30
7.	494.—	25.09 ^{1/4}	81.65	370.15	138.54	137.50	48.16 ^{1/2}	19.39 ^{3/4}	72.30
8.	494.—	25.08 ^{1/2}	81.65	370.35	138.64	137.65	48.17	19.40 ^{1/2}	72.37 ^{1/2}
9.	494.—	25.08 ^{1/8}	81.69	370.50	138.75	137.73	48.17 ^{1/2}	19.40 ^{1/4}	72.40
10.	494.—	25.07 ^{1/4}	81.72	370.50	138.72	137.73	48.19	19.41 ^{1/4}	72.40
11.	494.50	25.05 ^{3/4}	81.82	—	—	137.81	48.19	19.42	72.45
12.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13.	—	25.03 ^{1/4}	—	371.45	138.13	138.05	48.18	19.40 ^{3/4}	72.55
14.	—	25.02 ^{1/2}	—	371.50	138.56	137.97	48.16	19.41	72.55
15.	494.25	24.98	81.79	371.60	139.15	138.20	48.17	19.41 ^{1/2}	72.76
16.	493.50	24.96	—	372.40	139.12	138.42	48.17	19.42	—
17.	494.—	24.97 ^{1/4}	81.95	372.—	139.03	138.05	48.25	19.44 ^{1/4}	72.75
18.	495.25	24.93 ^{1/4}	—	—	—	138.05	48.25	19.45	72.80
19.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20.	495.—	24.93 ^{1/8}	—	372.10	—	138.30	48.35	19.45	72.80
21.	496.—	24.95	81.89	372.15	—	138.42	48.26	19.44 ^{1/2}	72.80
22.	496.50	24.95 ^{5/8}	81.85	371.87	139.11	138.15	48.27 ^{1/2}	19.43	72.80
23.	496.—	24.89 ^{1/2}	81.85	372.20	139.15	138.25	48.37 ^{1/2}	19.45 ^{3/4}	73.—
24.	496.50	24.87 ^{1/2}	81.90	372.25	139.34	138.50	48.40	19.47 ^{1/2}	73.—
25.	497.25	24.89 ^{1/2}	82.02	—	—	138.45	48.35	19.51	73.—
26.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27.	497.—	24.89	82.04	372.60	139.48	138.50	48.38	19.50	73.—
28.	497.25	24.88 ^{3/4}	82.04	372.77	139.48	138.60	48.38	19.51	73.—
29.	497.50	24.89	82.02	372.70	139.46	138.50	48.40	19.50 ^{1/2}	73.—
30.	497.75	24.90	82.02	372.90	139.54	138.55	48.47 ^{1/2}	19.50 ^{3/4}	73.—
31.	497.25	24.90 ^{1/2}	82.02	372.97	139.53	138.65	48.42	19.50 ^{3/4}	72.97 ^{1/2}
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
1929	491.16	25.22	80.65	367.68	138.16	136.39	47.93	19.236	71.83
1930	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII.	493.77	25.04	81.30	370.86	138.73	137.23	48.29	19.432	72.32
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
X.	494.98	25.02	81.51	370.86	139.01	137.42	48.20	19.423	72.39
XI.	493.52	25.05	81.27	370.33	138.78	137.44	48.18	19.389	72.33
XII.	493.54	25.04	81.27	370.29	138.62	137.50	48.18	19.399	72.36
1931	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I.	493.68	25.08	81.34	369.76	139.10	137.41	48.12	19.360	72.38
II.	492.17	25.18	81.08	368.13	138.14	137.06	48.08	19.294	72.14
III.	491.54	25.25	80.73	367.35	137.91	136.62	48.01	19.246	71.93
IV.	492.44	25.24	80.80	367.73	138.25	136.69	48.02	19.260	71.98
V.	493.04	25.22	80.94	368.39	138.35	136.92	47.99	19.289	72.00
VI.	495.17	25.08	81.65	370.47	139.04	137.76	48.21	19.400	72.43
VII.	495.39	24.99	81.80	371.52	138.97	138.08	48.25	19.438	72.66
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	48.01	19.282	72.05
1930	493.74	25.09	81.17	370.01	138.64	137.19	48.19	19.384	72.24

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität
Ecarts des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecarts en ‰ de la parité</i>									
	New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1929									
Juillet	+ 3.0	— 0.1	+ 3.2	+ 2.5	— 3.2	+ 1.6	+ 3.0	+ 2.3	+ 3.1
1930									
Janvier	— 2.9	— 2.3	— 0.4	+ 0.02	— 8.7	— 2.1	— 1.2	— 0.6	— 3.1
Février	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1
Mars	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7
Avril	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8
Mai	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1
Juin	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4
Juillet	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1
Août	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4
Septembre	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5
Octobre	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2
Novembre	— 4.7	— 6.9	— 4.5	— 2.4	— 10.4	— 3.8	— 3.9	— 2.2	— 4.3
Décembre	— 5.3	— 7.3	— 4.5	— 2.4	— 10.3	— 3.6	— 4.2	— 1.1	— 4.9
1931									
Janvier	— 3.4	— 5.7	— 5.4	— 2.6	— 8.8	— 2.5	— 4.7	— 0.7	— 4.2
Février	— 0.02	— 1.7	— 2.1	+ 0.4	— 5.5	— 1.5	— 1.1	+ 2.6	— 1.6
Mars	+ 2.6	+ 0.9	+ 2.0	+ 1.6	— 2.2	— 0.1	+ 1.7	+ 4.3	+ 1.3
Avril	+ 1.8	+ 0.4	+ 1.4	— 0.2	— 3.5	+ 0.4	+ 0.8	+ 1.7	+ 0.9
Mai	+ 0.3	— 0.2	— 0.4	— 1.3	— 5.1	+ 0.03	+ 0.5	+ 0.9	— 0.5
Juin	— 5.1	— 5.6	— 9.0	— 5.8	— 10.9	— 4.1	— 5.2	— 4.1	— 6.8
Juillet	— 7.1	— 9.0	—	— 6.4	— 13.5	— 5.2	— 8.2	— 4.3	— 10.4
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2
1930	— 4.6	— 5.5	— 3.2	— 2.8	— 9.6	— 3.9	— 2.6	— 1.2	— 2.7

Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etats fédéraux*

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Juin 1931	Juillet 1931			Janvier-Juillet 1931	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
3 0/0 Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	94.—	95.—c	92.—	92.80	96.75	89.75
3 1/2 0/0 Oblig. S. B. B., Serie A-K	1911-1962	—	97.—	99.75 c	97.—c	98.90	100.10 c	94.90
III. 4 1/2 0/0 Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	102.50	103.75	101.50 c	102.25 c	104.25	101.50 c
VI. 4 1/2 0/0 " " 1917	1932	96	102.—	102.15 c	100.—	101.05	102.40	100.—
VII. 4 1/2 0/0 " " 1917	1934	96	101.50	101.50	100.25 c	101.—c	103.40	100.25 c
4 0/0 Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	101.35	101.40 c	100.60 c	100.60 c	101.90	100.60 c
5 0/0 " 1923	1931	100	101.30	101.60 c	100.50	100.50	102.75	100.50
5 0/0 " 1924	1935	96	107.75	108.25 c	104.50 c	106.25	109.—c	104.50 c
5 0/0 " 1925	1940	98	107.25	110.20 c	105.—	106.50	112.50 c	105.—
4 1/2 0/0 " 1926	1941	98	105.—	108.25 c	102.50 c	104.20 c	108.25 c	102.50 c
4 1/2 0/0 " 1927	1942	97	104.50	109.—c	102.75 c	104.25	109.—c	102.75 c
4 1/2 0/0 " 1930	1948	98.90	105.25	109.—	103.50	103.75	109.—	103.50
4 0/0 " 1930	1950	98.50	101.80	103.50 c	101.40	102.60	103.50 c	101.40

Geldkurs und Rendite der 3½% Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3½%, Série A—K, en fin de mois

12

	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	84.25	86.30	88.25	89.60	96.10	4.62	4.46	4.33	4.25	3.78
Février	83.70	86.—	88.—	89.90	95.80	4.66	4.48	4.35	4.23	3.80
Mars	83.75	86.35	87.10	90.25	95.75	4.66	4.45	4.42	4.20	3.80
Avril	83.55	86.65	87.60	89.50c	96.20	4.67	4.43	4.38	4.26	3.77
Mai	84.40	86.10	87.40	90.—	98.40	4.61	4.47	4.40	4.22	3.61
Juin	84.—	86.50	87.40	91.30	97.—	4.64	4.44	4.40	4.12	3.72
Juillet	83.80	85.70	87.40	94.45	98.90	4.66	4.50	4.40	3.89	3.58
Août	84.35	86.60	87.—	93.30		4.62	4.44	4.43	3.97	
Septembre	84.50	86.75	87.75	94.25		4.60	4.42	4.37	3.90	
Octobre	83.80	86.60	86.85	93.75		4.66	4.44	4.44	3.94	
Novembre	85.60	87.10	88.15	93.15		4.51	4.40	4.34	3.98	
Décembre	86.40	88.80	88.75	94.10		4.45	4.27	4.29	3.91	

Durchschnittliche Rendite auf Grund des Kursstandes von 12 Anleihen der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen 1)

Rendement moyen calculé sur la base du cours de 12 emprunts Confédération et Chemins de fer fédéraux 1)

13

	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent							
	2	3	4	5	6	7	8	9
10 Janvier	—	—	—	—	—	—	—	3.86
25 „	5.06	5.06	4.79	4.72	4.67	4.64	4.48	3.77
10 Février	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.27	5.15	4.78	4.73	4.67	4.67	4.39	3.78
10 Mars	—	—	—	—	—	—	—	3.76
25 „	5.31	5.25	4.77	4.74	4.69	4.69	4.31	3.83
10 Avril	—	—	—	—	—	—	—	3.81
25 „	5.48	5.21	4.82	4.74	4.70	4.62	4.32	3.78
10 Mai	—	—	—	—	—	—	—	3.78
25 „	5.37	5.11	4.77	4.75	4.71	4.63	4.37	3.79
10 Juin	—	—	—	—	—	—	—	3.68
25 „	5.34	5.06	4.72	4.81	4.79	4.69	4.20	3.83
10 Juillet	—	—	—	—	—	—	—	3.74
25 „	5.28	5.00	4.60	4.83	4.78	4.68	3.95	3.87
10 Août	—	—	—	—	—	—	—	3.84
25 „	5.35	4.94	4.81	4.83	4.76	4.69	3.96	
25 Septembre	5.40	5.02	4.81	4.85	4.80	4.67	3.81	
25 Octobre	5.45	4.89	4.84	4.91	4.77	4.73	3.91	
25 Novembre	5.25	5.00	4.95	4.82	4.73	4.65	3.87	
23 Décembre	5.17	4.93	4.90	4.79	4.71	4.59	3.82	
Moyen annuel	5.31	5.05	4.80	4.79	4.73	4.66	4.12	

1) Diese Durchschnittsrendite wird für die Berechnung des Obligationenindex (Tab. 15) verwendet.
Ce rendement moyen sert au calcul de l'index des obligations (Tabl. 15).

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

14

	Basel - Bâle			Genf - Genève			Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾					
	Umsatz in Mill. Fr. Mouvement en millions de frs.			Anzahl der bezahlten Kurse Total des cours cotés						Umsatz in Millionen Fr. Mouvement en millions de frs.		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . .	161.0	133.7	104.2	6 454	5 250	5 037	7 550	8 749	8 548	642.5	626.3	458.0
Février . .	141.9	125.6	125.7	5 522	5 073	5 536	6 437	7 735	8 898	576.8	571.1	607.3
Mars . . .	146.1	124.3	147.3	5 116	4 846	5 334	7 346	7 405	9 434	690.2	656.6	718.6
Avril . . .	110.1	120.9	98.6	4 954	4 948	4 086	7 413	7 108	7 280	589.3	741.7	655.0
Mai	121.1	80.8	95.6	4 707	4 461	4 240	7 494	5 988	7 370	617.9	630.3	532.8
Juin	112.1	80.8	116.5	4 752	4 064	4 974	6 765	6 310	9 858	596.4	602.1	629.5
Juillet . . .	93.9	82.5	112.0	4 516	4 571	4 594	5 159	7 142	9 785	474.7	508.2	
Août	85.6	85.3		4 334	3 878		5 140	6 481		454.7	448.0	
Septembre .	104.6	111.6		4 759	3 983		6 110	7 497		517.8	531.9	
Octobre . .	130.6	121.2		6 194	5 694		9 029	9 574		678.0	596.7	
Novembre . .	113.0	105.9		5 885	4 587		8 341	7 513		532.1	444.8	
Décembre . .	89.3	97.7		4 590	4 515		6 534	7 478		398.9	414.6	
Janvier-Juin .	792.3	666.1	687.9	31 505	28 642	29 207	43 005	43 295	51 388	3 713.1	3 828.1	3 601.2
Janvier-Juillet	886.2	748.6	799.9	36 021	33 213	33 801	48 164	50 437	61 173	4 187.3	4 336.3	
Année	1 409.3	1 270.3		61 783	55 870		83 318	88 980		6 769.3	6 772.3	

1) Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.

2) Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — Transactions hors bourse y comprises.

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

15

	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) 12 obligations* (Confédération et C. F. F.)				Aktien — Actions							
					106 Aktien 106 actions				davon 26 Industrieaktien dont 26 actions industrielles			
	In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals En pour-cent du capital-actions versé											
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
10 Janvier . .	—	—	—	114.51	—	—	—	165.42	—	—	—	187.14
25 „ . . .	94.69	95.24	98.66	117.24	210.51	211.56	190.46	164.95	242.59	254.05	231.63	188.30
10 Février . .	—	—	—	116.93	—	—	—	174.18	—	—	—	196.24
25 „ . . .	94.59	94.55	100.68	116.93	208.93	210.08	191.85	178.83	242.25	249.25	232.85	203.66
10 Mars . . .	—	—	—	117.55	—	—	—	180.57	—	—	—	207.27
25 „ . . .	94.22	94.24	102.55	115.40	200.46	201.62	192.06	179.37	241.64	239.21	236.03	207.02
10 Avril . . .	—	—	—	116.01	—	—	—	179.13	—	—	—	206.07
25 „ . . .	94.66	95.69	102.31	116.93	206.30	195.47	193.86	175.26	247.42	231.29	234.44	199.48
10 Mai	—	—	—	116.93	—	—	—	168.93	—	—	—	185.60
25 „ . . .	93.92	95.42	101.14	116.62	210.81	197.26	189.67	163.49	248.77	235.72	223.24	179.84
10 Juin	—	—	—	120.11	—	—	—	156.99	—	—	—	174.01
25 „ . . .	92.35	94.32	105.24	115.40	207.42	199.79	179.55	161.07	243.55	245.76	209.25	180.71
10 Juillet . . .	—	—	—	118.18	—	—	—	161.98	—	—	—	184.08
25 „ . . .	92.49	94.40	111.90	114.21	205.19	199.60	183.02	148.09	239.92	243.17	210.94	169.39
10 Août	—	—	—	115.10	—	—	—	137.93	—	—	—	161.99
25 „ . . .	92.80	94.40	111.62		210.68	200.61	184.27		249.52	242.43	212.21	
25 Septembre	92.10	94.59	116.01		213.07	198.76	183.94		256.12	239.26	209.17	
25 Octobre . .	92.68	93.45	113.04		209.46	185.38	177.22		255.33	220.66	201.46	
25 Novembre	93.47	95.05	114.21		208.03	180.00	170.38		251.27	212.43	195.41	
23 Décembre	93.76	96.30	115.71		209.58	181.61	157.88		252.83	214.98	177.58	

* Vergleich der durchschnittlichen Rendite 1906-1925 = 4,42% mit der durchschnittlichen Rendite der 12 Anleihen am Stichtag, unter Berücksichtigung des Kapitalbetrages und der Laufzeit, Tab. 13.

Rapport entre le rendement moyen 1906-1925 = 4,42% et le rendement moyen des 12 emprunts au jour de pointage (en tenant compte du capital et des jours à courir; cf. tableau 13).

Gliederung des schweizerischen Aktienindex — Détail de l'index suisse des actions

16

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — <i>Actions industrielles</i>						Gesamt- index <i>Index total</i>	
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>	Total (Kol. 6-10)		
Zahl der Aktien- gesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des caté- gories d'actions¹⁾</i>	16	41	13	10	4	3	10	3	6	26	106	
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	827.0	831.9	68.0	74.4	62.0	78.0	231.0	131.5	98.6	601.1	2410.4	
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1930												
25 Juin . . .	151.94	156.96	663.21	78.76	165.55	221.19	175.28	332.14	148.67	209.25	179.55	
25 Juillet . . .	156.34	157.09	719.96	76.88	168.65	216.62	177.81	339.87	144.99	210.94	183.02	
25 Août . . .	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37	212.21	184.27	
25 Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70	209.17	183.94	
25 Octobre . .	157.76	148.75	685.05	76.82	169.92	200.08	161.13	335.28	141.06	201.46	177.22	
25 Novembre	155.19	138.11	658.22	75.41	167.88	190.30	155.83	336.83	127.95	195.41	170.38	
23 Décembre	148.84	122.60	641.61	75.21	160.58	168.67	139.30	304.20	122.01	177.58	157.88	
1931												
10 Janvier . .	153.63	129.00	687.14	76.50	163.52	184.56	147.56	322.49	122.91	187.14	165.42	
25 " . . .	154.53	126.71	676.80	77.28	164.34	187.10	148.36	327.16	119.74	188.30	164.95	
10 Février . .	159.26	138.96	703.96	77.87	171.52	199.36	157.66	335.99	122.78	196.24	174.18	
25 " . . .	157.20	143.82	769.44	78.52	173.56	209.31	164.93	344.94	129.95	203.66	178.83	
10 Mars . . .	155.75	147.81	764.47	80.81	174.58	217.77	166.97	351.58	127.16	207.27	180.57	
25 " . . .	155.22	145.22	762.92	81.09	179.29	214.62	165.20	349.36	130.10	207.02	179.37	
10 Avril . . .	155.60	146.35	745.79	79.66	179.00	216.28	162.41	349.01	130.13	206.07	179.13	
25 " . . .	156.07	139.72	742.08	79.56	173.53	208.36	154.85	340.64	128.36	199.48	175.26	
10 Mai . . .	155.32	134.48	714.15	79.35	171.00	186.04	149.46	308.48	118.27	185.60	168.93	
25 " . . .	153.08	126.60	685.15	78.00	172.56	175.54	144.63	298.97	114.42	179.84	163.49	
10 Juin . . .	149.66	118.16	653.32	76.99	169.13	174.97	135.35	293.68	107.32	174.01	156.99	
25 " . . .	149.54	124.82	663.80	77.47	167.52	184.85	143.92	301.68	110.62	180.71	161.07	
10 Juillet . .	149.78	124.77	665.16	76.60	167.81	184.56	148.34	308.29	112.03	184.08	161.98	
25 " . . .	140.32	108.88	615.39	73.54	164.96	167.81	136.74	276.59	106.97	169.39	148.09	
10 Août . . .	130.59	99.85	555.02	69.72	150.39	163.13	128.36	269.72	103.48	161.99	137.93	

¹⁾ Am 10. August 1931 — *Au 10 août 1931.*

Rendite der neu aufgelegten Anleihen von schweizerischen öffentlich-rechtlichen Körperschaften
Rendement des nouveaux emprunts publics

17

	Zahl der aufgelegten Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>									Nettorendite für den Zeichner <i>Rendement net pour le souscripteur</i>									
	Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			Bund und S. B. B. <i>Confédération et C. F. F.</i>			Kantone <i>Cantons</i>			Gemeinden <i>Communes</i>			
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Total der Anleihen — <i>Nombre d'emprunts</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Janvier	—	—	—	—	1	1	4	—	2	—	—	—	—	4.82	4.12	4.77	—	4.29	
Février	—	1	—	—	1	2	1	1	2	—	4.58	—	—	4.80	3.94	4.76	5.04	4.32	
Mars	—	—	1	1	2	2	—	1	7	—	—	3.89	4.67	4.72	3.92	—	5.00	3.99	
Avril	—	—	—	—	1	1	—	—	6	—	—	—	—	4.63	3.91	—	—	3.97	
Mai	—	—	—	1	4	1	1	5	4	—	—	—	—	4.73	4.61	3.91	4.84	4.72	4.00
Juin	—	—	—	1	1	2	2	—	6	—	—	—	—	4.64	4.58	3.93	4.87	—	4.02
Juillet	—	—	—	1	2	—	1	4	9	—	—	—	—	4.65	4.63	—	4.95	4.88	4.10
Août	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.88	—	—
Septembre	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	4.11	—	—	—	4.12	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	1	1	—	—	9	—	—	—	—	—	4.78	4.17	—	—	4.20	—
Novembre	—	—	—	—	4	—	1	9	—	—	—	—	—	—	4.17	—	4.78	4.22	—
Décembre	—	—	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	4.12	—	4.81	4.28	—
Année	—	2	—	5	19	—	13	31	—	—	4.40	—	—	4.72	4.52	—	4.82	4.37	—

Emission von öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen im Juli 1931 — Emissions publiques d'emprunts en juillet 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Zins- fuss	Emis- sions- kurs	Brutto- Rendite	Netto- Rendite	Fällig- keit	Künd- bar	Nomi- nalwert	Emis- sions- wert	Kon- version	Neubean- spruchung d. Marktes
	<i>Taux</i>	<i>Cours d'émission</i>	<i>Rende- ment brut</i>	<i>Rende- ment net</i>	<i>Eché- ance</i>	<i>Dénon- çable</i>	<i>Valeur nomi- nale</i>	<i>Valeur d'émis- sion</i>	<i>Con- version</i>	<i>Argent frais demandé au marché</i>
	in Prozenten — <i>en pour-cent</i>						in Tausend Franken — <i>en milliers de francs</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses										
Gemeinde Schwyz	4 ^{1/4}	100.00	4.25	4.10	1951	1940	1 000	1 000	800	200
Commune de Gimel	4	99.00	4.08	3.95	1951	1941	400	396	301	95
Commune du Pâquier	4 ^{1/4}	97.90	4.47	4.33	1932-56	1945	210	206	—	206
Commune de Landeron	4 ^{1/4}	99.40	4.31	4.17	1932-56	—	180	179	—	179
Commune des Geneveys s/Cof- frane	4	97.50	4.26	4.12	1932-56	1946	270	263	—	263
Commune des Ponts de Martel .	4	97.50	4.26	4.12	1932-56	1941	270	263	150	113
Commune des Hauts-Geneveys .	4	97.50	4.26	4.12	1932-56	1946	150	146	—	146
Comune di Balerna	4 ^{1/4}	101.00	4.17	4.04	1951	—	420	424	—	424
Comune di Arogno	4 ^{1/2}	100.00	4.50	4.37	1951	1936	50	50	—	50
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne Empr. Série U de fr. 15 000 000	4	100.00	4.00	3.87	1949	1941	8 000	8 000	8 000	—
Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A. à Neuchâtel .	4 ^{1/4}	97.50	4.51	4.37	1932-56	1946	500	487	400	87
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières à Orsières (Valais) .	4 ^{1/2}	100.00	4.50	4.36	1946	1941	5 000	5 000	—	5 000
Vereinigte Webereien Sernftal und Azmoos in Engi (Glarus), Hypo- thekaranleihe 1. Rang	5	100.00	5.00	4.81	1939	—	1 500	1 500	1 500	—
Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande à Lausanne	4 ^{1/2}	98.00	4.66	4.52	1951	1946	3 000	2 940	—	2 940
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse										
Energie Electrique du Littoral Méditerranéen S.A., Paris, Em- prunt extér. de fr. 132 500 000 pour la conversion de l'emprunt de sfrs. 25 000 000	5	99.00 ¹⁾ 100.00 ²⁾	5.09 ¹⁾ 5.00 ²⁾	4.99 ¹⁾ 4.90 ²⁾	1937-66	1936	100 000	99 000	20 100	—

¹⁾ Für die Konversion — *pour la conversion*.

²⁾ Für die Barzeichnungen — *pour les souscriptions contre espèces*.

Öffentlich aufgelegte Aktienemissionen im Juli 1931 — Emissions publiques d'actions en juillet 1931
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

	Emissions- preis	Nominal- betrag	Emissions- wert
	<i>Prix d'émission</i>	<i>Valeur nominale</i>	<i>Valeur d'émission</i>
	‰	in Tausend Fr. — <i>en milliers de francs</i>	
1	2	3	4
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
—	—	—	—

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-Juli

Emissions publiques d'emprunts janvier-juillet
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

20

1	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>		
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931	
	Zahl — Nombre		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>											
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	1	1	250 000	200 000	247 250	199 500	250 000	200 000	(— 2 750)	(— 500)	
2. Kantone — <i>Cantons</i>	12	9	174 000	164 800	171 716	163 761	174 000	154 404	(— 2 284)	9 357	
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	9	36	51 700	134 620	51 036	132 895	24 685	75 687	26 351	57 208	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	22	46	475 700	499 420	470 002	496 156	448 685	430 091	21 317	66 065	
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	3	7	3 650	18 800	3 607	18 709	1 750	10 350	1 857	8 359	
5. Banken — <i>Banques</i>	3	6	41 000	88 000	40 090	87 550	26 081	57 075	14 009	30 475	
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	8	10	68 000	154 500	66 762	153 213	22 846	30 615	43 916	122 598	
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	6	5	75 800	79 000	75 234	78 865	11 225	58 000	64 009	20 865	
8. Diverse — <i>Divers</i>	18	10	53 660	23 160	52 761	23 008	33 840	11 237	18 921	11 771	
Total 1—8	60	84	717 810	862 880	708 456	857 501	544 427	597 368	164 029	260 133	
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>											
Total	13	12	263 874	208 539	247 333	198 442	30 000	95 100	217 333	103 342	

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-Juli

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-juillet
(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

21

1	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	Zahl — Nombre		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>						
1. Transportunternehmungen — <i>Entreprises de transports</i>	—	2	—	1 600	—	1 660
2. Banken — <i>Banques</i>	—	3	2 750	1 350	2 935	1 427
3. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	—	4	1 270	13 100	1 276	16 200
4. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	—	—	—	—	—	—
5. Diverse — <i>Divers</i>	—	6	16 404	2 432	17 724	2 446
Total 1—5	—	15	20 424	18 482	21 935	21 733

Wertschriften-Clearing auf dem Platze Zürich¹⁾ — *Clearing des titres sur la place de Zurich*¹⁾

22

1	Betrag der Einreichungen <i>Montant des titres présentés</i>		davon kompensiert <i>dont compensés</i>	
	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
2	3	4	5	
Janvier	—	78 263	—	55 479
Février	—	78 546	—	57 803
Mars	—	87 287	—	65 307
Avril	—	69 871	—	51 429
Mai	—	63 375	—	45 396
Juin	—	98 596	—	68 947
Juillet	—	102 489	—	72 543
Août	—	—	—	—
Septembre	—	—	—	—
Octobre	—	—	—	—
Novembre	—	—	—	—
Décembre	46 065	—	33 344	—
Total	46 065	578 427	33 344	416 904

¹⁾ Eröffnet am 15. Dezember 1930 — Ouvert le 15 décembre 1930.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse*

23

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	149 928	157 647	152 990	146 122	132 093	1 239.4	1 341.3	1 216.8	1 231.8	1 073.2
Février	136 064	141 646	127 334	124 143	113 583	1 301.3	1 238.9	1 071.1	1 067.5	925.2
Mars	150 187	149 810	125 781	132 390	122 572	1 476.5	1 302.9	1 080.1	1 165.6	1 034.3
Avril	145 667	142 515	150 457	132 185	121 017	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9	1 032.1
Mai	154 162	153 532	143 441	137 077	116 800	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1	915.5
Juin	148 577	150 310	132 067	127 770	128 665	1 245.3	1 364.1	1 137.7	1 098.6	1 051.2
Juillet	145 727	146 969	150 247	138 648	127 693	1 269.7	1 326.3	1 251.6	1 087.9	927.4
Août	150 525	142 911	135 684	117 406	—	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1	—
Septembre	143 881	129 168	128 953	127 081	—	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8	—
Octobre	151 717	157 401	145 713	136 059	—	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.1	—
Novembre	152 216	146 230	141 224	121 798	—	1 283.0	1 083.1	1 151.6	955.4	—
Décembre	156 512	143 101	141 756	136 367	—	1 346.2	1 050.6	1 164.3	1 010.2	—
Janvier-Juillet	1 030 312	1 042 429	982 317	938 335	862 423	9 328.4	9 090.8	8 037.1	7 784.4	6 958.9
Année	1 785 163	1 761 240	1 675 647	1 577 046	—	15 652.6	14 747.7	13 761.5	12 586.0	—

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1930	1931				1930	1931			
	Juillet	Avril	Mai	Juin	Juillet	Juillet	Avril	Mai	Juin	Juillet
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Basel — <i>Bâle</i>	18 366	17 343	16 362	18 648	18 111	317.0	324.7	319.2	328.5	259.6
Bern — <i>Berne</i>	6 286	5 510	5 148	6 169	6 065	18.0	17.2	15.6	15.2	17.9
La Chaux-de-Fonds	3 672	3 089	2 454	2 998	3 068	5.6	3.7	2.8	3.4	3.4
Genf — <i>Genève</i>	23 270	19 130	18 065	20 954	20 619	382.2	339.2	259.3	338.2	266.0
Lausanne	7 756	7 347	6 548	7 681	7 992	16.3	15.1	14.4	16.0	18.0
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	1 010	991	884	1 058	1 082	2.4	2.1	2.0	2.3	2.2
St. Gallen — <i>St-Gall</i>	4 936	4 238	3 927	4 383	4 357	17.4	14.5	14.6	17.7	18.7
Zürich — <i>Zurich</i>	73 352	63 369	63 412	66 774	66 399	328.5	315.6	287.6	329.9	341.6
Total	138 648	121 017	116 800	128 665	127 693	1 087.9	1 032.1	915.5	1 051.2	927.4

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses

24

	1930		1931							
	1930	1931	1931	1931						
	<i>Juillet</i>	<i>Mai</i>	<i>Juin</i>	<i>Juillet</i>						
1	2	3	4	5						
Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	82 058	86 909	87 491	88 098						
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	238	239	239	241						
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	361.1	308.1	323.4	362.9						
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	181.1	161.8	167.1	186.8						
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 876.7	1 646.6	1 661.9	1 854.9						
Ausland — <i>Etranger</i>	6.5	6.2	6.8	6.4						
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque nationale suisse</i>	174.7	143.0	142.4	168.2						
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 600.1	2 265.7	2 301.6	2 579.2						
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	128.3	128.6	128.5	133.5						
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	44.3	49.2	53.7	59.7						
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5						
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	20.1	29.6	37.2	31.1						
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	193.2	207.9	219.9	224.8						
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	4.6	3.5	3.5	4.7						
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	197.8	211.4	223.4	229.5						
Monatsumsätze — <i>Mouvements mensuels</i>										
	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	2 040	2 271	2 568	2 796	2 745	1 610	1 798	2 052	2 248	2 207
Février . . .	1 664	1 876	1 932	2 088	2 125	1 301	1 473	1 517	1 651	1 693
Mars . . .	1 761	1 967	2 024	2 209	2 160	1 362	1 534	1 592	1 751	1 706
Avril . . .	1 814	1 868	2 155	2 243	2 389	1 414	1 446	1 684	1 770	1 901
Mai . . .	1 860	2 069	2 248	2 367	2 266	1 454	1 622	1 776	1 882	1 796
Juin . . .	1 824	2 006	2 067	2 176	2 302	1 414	1 558	1 606	1 714	1 811
Juillet . . .	2 009	2 150	2 437	2 600	2 579	1 558	1 668	1 901	2 058	2 029
Août . . .	1 950	2 147	2 326	2 307		1 520	1 684	1 834	1 833	
Septembre . . .	1 819	1 951	2 071	2 241		1 404	1 520	1 616	1 759	
Octobre . . .	1 984	2 211	2 396	2 496		1 540	1 712	1 878	1 972	
Novembre . . .	2 085	2 244	2 393	2 387		1 631	1 765	1 883	1 898	
Décembre . . .	2 193	2 274	2 617	2 616		1 675	1 732	2 028	2 027	
Janvier-Juillet	12 972	14 207	15 431	16 479	16 566	10 113	11 099	12 128	13 074	13 143
Année . . .	23 003	25 034	27 234	28 526		17 883	19 512	21 367	22 563	
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>										
	1930					1931				
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>	
	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv	des Monats — <i>du mois</i>			provisorisch	definitiv
				montant	montant				montant	montant
				provisoire	définitif				provisoire	définitif
In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	222	205	192	179	187	263	242	227	215	215
Février . . .	186	172	178	169	173	225	215	210	197	199
Mars . . .	183	181	171	164	175	210	204	201	194	201
Avril . . .	181	183	194	178	185	229	217	207	203	206
Mai . . .	197	191	183	175	181	218	208	208	203	208
Juin . . .	185	186	180	175	191	210	212	214	208	220
Juillet . . .	196	200	196	189	193	235	233	239	230	225
Août . . .	204	199	195	175	183					
Septembre . . .	199	198	196	187	198					
Octobre . . .	206	207	204	190	197					
Novembre . . .	208	200	201	188	197					
Décembre . . .	210	208	211	216	234					

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse*

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Janvier	5 457	6 892	7 697	7 215	6 754	5 214	6 625	7 434	6 940	6 509
Février	6 244	6 483	6 250	5 911	6 140	5 998	6 238	6 027	5 682	5 927
Mars	6 741	7 047	6 380	7 085	7 386	6 478	6 763	6 125	6 818	7 134
Avril	6 684	6 163	6 909	6 220	6 702	6 431	5 908	6 649	5 973	6 451
Mai	6 831	7 030	6 106	6 669	6 670	6 576	6 762	5 868	6 411	6 424
Juin	5 826	7 188	5 683	6 922	7 289	5 583	6 902	5 449	6 663	6 980
Juillet	6 281	7 156	7 241	6 768	7 068	6 026	6 893	6 959	6 487	6 634
Août	5 571	6 010	5 902	5 265		5 321	5 751	5 642	5 014	
Septembre	6 539	6 161	6 013	6 307		6 280	5 914	5 758	6 028	
Octobre	6 711	6 661	6 719	6 854		6 454	6 395	6 456	6 584	
Novembre	6 285	6 270	5 811	6 155		6 040	6 006	5 561	5 929	
Décembre	6 893	6 402	6 353	7 077		6 584	6 092	6 023	6 753	
Janvier-Juillet	44 064	47 959	46 266	46 790	48 009	42 306	46 091	44 511	44 974	46 059
Année	76 063	79 463	77 064	78 448		72 985	76 249	73 951	75 282	

25

 Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources*

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	Avril-Juin			Janvier-Juin		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>					
1	2	3	4	5	6	7
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	2 620	3 310	6 246	5 997	7 521	9 825
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	6 172	3 980	2 055	13 366	6 373	4 553
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	36	60	40	1 020	576	224
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	369	668	1 264	1 209	1 089	1 588
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	313	349	546	594	747	868
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 251	1 313	1 466	2 904	2 495	2 482
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	968	863	872	1 914	1 753	1 796
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 355	1 108	1 658	2 404	2 283	2 796
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	620	669	621	1 402	1 476	1 391
Total 1—9	13 704	12 320	14 768	30 810	24 313	25 523
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 916	3 073	3 476	6 102	6 664	6 924
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	5 139	5 352	5 286	9 302	9 979	9 535
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	121	107	380	489	547	533
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	445	790	1 538	1 345	1 626	2 135
Total 10—13	8 621	9 322	10 680	17 238	18 816	19 127
14. Bussen <i>Amendes</i>	7	4	31	12	16	46
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>	22 332	21 646	25 479	48 060	43 145	44 696
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	20 267	18 875	21 211	42 602	37 935	38 491
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 065	2 771	4 268	5 458	5 210	6 205

26

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

27

1	1927	1928	1929	1930	1931
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
2	3	4	5	6	
Janvier . . .	4 629	18 076	25 728	21 499	19 217
Février . . .	5 309				
Mars	4 937	20 416	22 332	21 646	25 479
Avril	7 171				
Mai	4 405				
Juin	3 632				
Juillet	6 316	12 748	14 207	20 551	
Août	2 991				
Septembre	2 767	16 210	16 276	17 846	
Octobre	6 227				
Novembre	3 714				
Décembre	4 101				
Janvier-Juin	30 083	38 492	48 060	43 145	44 696
Année	56 199	67 450*	78 543*	81 542*	

*Ohne Nachholungsstempel. — Non compris le timbre à récupérer.
Dieser beträgt — Celui-ci se monte: 1928: Fr. 18 817 864
1929: " 1 563 514
1930: " 1 930 105

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

28

1	1927	1928	1929	1930	1931
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
2	3	4	5	6	
Janvier . . .	14 107	57 552	55 504	63 682	65 463
Février . . .	14 269				
Mars	17 885	60 037	67 822	68 441	75 753
Avril	17 201				
Mai	17 221				
Juin	16 850				
Juillet	15 677	57 411	64 099	68 163	
Août	16 344				
Septembre	17 633	61 539	66 427	75 022	
Octobre	21 210				
Novembre	19 008				
Décembre	22 106				
Janvier-Juin	97 533	117 589	123 326	132 123	141 216
Année	209 511	236 539	253 852	275 308	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 269	—	—	—	—
Total	212 780	236 539	253 852	275 308	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année	18 726	21 362	21 357	21 849	

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

29

1	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
2	3	4	5	6	7	8	9	
Janvier	65 120	44 706	71 776	32 463	361	206	137 257	77 375
Février	76 313	42 135	76 485	32 205	472	379	153 270	74 719
Mars	75 557	32 121	74 651	37 085	526	406	150 734	69 612
Avril	64 460	31 190	66 037	27 484	476	432	130 973	59 106
Mai	65 505	34 399	70 166	29 529	489	582	136 160	64 510
Juin	64 675	32 790	66 594	28 963	346	408	131 615	62 161
Juillet	57 968	31 927	55 824	24 500	374	196	114 166	56 623
Août	60 896		54 620		282		115 798	
Septembre	69 729		62 190		315		132 234	
Octobre	91 661		71 016		515		163 192	
Novembre	77 008		57 994		453		135 455	
Décembre	44 519		47 962		289		92 770	
Janvier-Juillet	469 598	249 268	481 533	212 229	3 044	2 609	954 175	464 106
Année	813 411		775 315		4 898		1 593 624	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

30

1	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
in — en kg										
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Janvier	20 543	25 037	34 279	12 299	17 266	79 868	88 449	96 769	37 695	45 725
Février	18 451	23 953	27 299	12 374	9 962	71 168	80 670	64 972	41 021	34 496
Mars	19 499	23 905	23 435	12 272	13 893	81 712	92 461	63 574	42 139	35 991
Avril	22 555	15 428	22 782	10 250	9 684	71 214	73 887	54 015	44 885	38 738
Mai	31 720	16 240	17 111	10 943	9 165	84 371	75 310	42 204	30 650	29 442
Juin	29 155	18 786	17 557	11 285	7 847	93 424	83 770	44 836	29 122	24 915
Juillet	25 861	22 716	14 559	8 880	8 937	84 326	61 905	48 682	22 092	30 090
Août	23 489	21 000	17 348	12 754		69 789	61 434	37 959	21 190	
Septembre	24 693	26 460	34 463	12 988		71 115	77 972	57 753	27 990	
Octobre	34 136	45 906	33 033	12 974		85 766	95 564	62 022	39 069	
Novembre	25 005	43 677	14 333	12 407		79 003	104 797	63 683	39 558	
Décembre	23 240	45 623	15 184	16 130		72 624	89 429	44 504	43 459	
Janvier-Juillet	167 784	146 065	157 022	78 303	76 754	566 083	556 452	415 052	247 604	239 397
Année	298 347	328 731	271 383	145 556		944 380	985 648	680 973	418 870	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben

Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers

1	Mögliche Energieproduktion aus natürlichen Zuflüssen <i>Production d'énergie possible provenant de cours d'eau naturels</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicherbecken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bassins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
	2	3	4	Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>			11	12	13
				1929	1930	1931	1929	1930	1931			
in Millionen kWh — en millions de kWh												
Janvier	272	293	309	320	300	333	87	68	86	211	192	310
Février	193	203	256	274	268	300	59	55	79	126	122	243
Mars	281	274	373	280	273	312	68	55	77	85	99	206
Avril	346	380	401	298	297	300	84	78	78	85	120	185
Mai	443	488	513	317	330	301	92	84	87	149	201	246
Juin	465	505	519	314	313	308	91	82	93	207	261	311
Juillet	454	511		344	336		106	91		234	309	
August	453	494		345	332		106	92		281	370	
Septembre	377	430		328	332		101	97		276	413	
Octobre	324	429		316	340		67	90		271	416	
Novembre	299	377		306	316		64	79		260	411	
Décembre	321	335		300	336		64	83		233	366	

31

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail
Gliederung nach Berufsgruppen — *Groupé d'après les professions*

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Landwirtschaft und Gärtnerei <i>Agriculture et horticulture</i>	Lebens- und Genussmittel <i>Denrées aliment., boissons, tabac</i>	Bekleidung und Reinigung <i>Habillement et toilette</i>	Baugewerbe <i>Industrie du bâtiment</i>	Holz und Glas <i>Industrie du bois et du verre</i>	Textilindustrie <i>Industrie textile</i>	Metall-, Maschinen- und elektr. Industrie <i>Industrie des métaux et des machines et industr. électr.</i>	Uhren und Bijouterie <i>Horlogerie et bijouterie</i>	Handel und Verwaltung <i>Commerce et administration</i>	Hotel und Gastwirtschaft <i>Hôtellerie</i>	Verschiedene <i>Divers</i>	Total
Offene Stellen — <i>Offres d'emploi</i>												
1930	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Juin	431	79	173	368	104	120	215	8	84	703	1 056	3 341
Décembre	303	12	77	148	57	69	79	6	35	152	550	1 488
1931												
Janvier	349	12	92	273	71	57	106	15	47	289	820	2 131
Février	433	9	166	395	84	80	94	13	62	478	1 063	2 877
Mars	613	24	200	1 274	104	90	155	1	69	833	1 359	4 722
Avril	632	31	216	1 023	99	184	176	2	66	919	1 246	4 594
Mai	650	40	214	474	116	129	180	29	50	777	968	3 627
Juin	400	27	156	341	119	59	161	15	78	561	936	2 853
Stellensuchende — <i>Demandes d'emploi</i>												
1930												
Juin	85	88	152	746	347	1 488	634	2 496	706	358	1 902	9 002
Décembre	327	251	336	5 964	1 080	2 799	2 026	4 051	1 013	832	4 366	23 045
1931												
Janvier	461	293	464	6 821	1 067	3 311	2 581	4 514	1 162	861	5 781	27 316
Février	346	289	392	6 316	1 126	3 554	2 879	4 687	1 161	763	5 373	26 886
Mars	170	233	263	2 408	860	3 348	2 212	4 739	1 073	697	3 916	19 919
Avril	108	190	221	942	667	2 355	1 787	4 987	1 139	627	3 013	16 036
Mai	94	165	185	749	567	2 000	1 576	4 680	1 071	605	2 673	14 365
Juin	134	164	273	912	445	2 032	1 500	4 752	1 065	550	2 606	14 433

32

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

33

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931	1928	1929	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	14 212	16 284	14 846	27 316	2 422	2 485	3 601	2 131	587	655	412	1 282
Février	12 017	15 979	13 462	26 886	3 564	3 381	3 920	2 877	337	473	343	935
Mars	8 265	7 098	10 138	19 919	4 535	7 516	4 695	4 722	182	94	216	422
Avril	6 910	5 382	8 791	16 036	4 854	5 961	4 378	4 594	142	90	201	349
Mai	6 410	5 049	9 545	14 365	4 126	5 605	4 042	3 627	155	90	236	396
Juin	5 378	4 399	9 002	14 433	4 125	5 516	3 341	2 853	130	80	269	506
Juillet	5 525	4 801	10 161		3 407	4 324	2 623		162	111	387	
Août	6 523	4 611	10 351		3 214	4 285	2 610		203	108	397	
Septembre	6 125	5 197	11 613		3 209	5 025	2 652		191	103	438	
Octobre	7 636	6 799	15 268		2 293	3 015	1 754		333	226	870	
Novembre	9 571	8 657	18 354		1 972	2 451	1 627		485	353	1 128	
Décembre	11 993	13 320	23 045		1 666	1 980	1 488		720	673	1 549	

**Die Arbeitslosigkeit unter den Mitgliedern der Arbeitslosenkassen
*Le chômage parmi les membres des caisses de chômage***

34

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1930				1931			
	Mai	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zahl der Mitglieder <i>Nombre des assurés</i>	242 564	246 016	245 984	248 112	252 763	256 370	262 645	264 251
davon waren — <i>dont</i> gänzlich Arbeitslose <i>chômeurs complets</i>	5 356	11 666	16 973	20 551	20 081	13 844	10 389	9 174
teilweise Arbeitslose <i>chômeurs partiels</i>	13 129	25 793	27 058	30 977	30 879	31 790	27 726	26 058

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandises total du port de Bâle

35

	1929			1930			1931		
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	<i>In Tonnen — en tonnes</i>								
Janvier	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208	59 836	4 248	64 084
Février	—	—	—	34 428	2 680	37 108	66 289	4 368	70 657
Mars	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439	86 421	3 557	89 978
Avril	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782	84 351	6 607	90 958
Mai	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277	83 203	10 747	93 950
Juin	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092	125 642	9 614	135 256
Juillet	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046	167 211	10 827	178 038
Août	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456			
Septembre	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232			
Octobre	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707			
Novembre	32 584	4 189	36 773	84 368	9 752	94 120			
Décembre	40 261	6 046	46 307	50 462	6 212	56 674			
Janvier-Juillet	316 729	28 791	345 520	608 874	51 078	659 952	672 953	49 968	722 921
Année	563 088	55 502	618 590	1 002 718	94 423	1 097 141			

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

36

1	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
	Personenverkehr — <i>Voyageurs</i>			Güterverkehr — <i>Marchandises</i>			Einnahmen aus dem Personenverkehr <i>Recettes de transport des voyageurs</i>		
	Anzahl in Tausend — <i>Nombres en milliers</i>			In Tausend Tonnen — <i>En milliers de tonnes</i>			In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>		
Janvier . . .	10 256	10 660	10 335	1 340	1 385	1 273	10 357	10 997	10 853
Février . . .	8 851	9 384	9 462	1 216	1 342	1 183	8 939	9 676	9 783
Mars	10 995	10 790	10 792	1 646	1 530	1 392	11 386	11 106	10 972
Avril	10 052	10 857	10 580	1 642	1 449	1 431	12 825	14 089	13 883
Mai	10 783	10 447	10 724	1 635	1 590	1 455	13 510	13 404	13 749
Juin	10 608	11 357	9 818	1 680	1 584	1 544	13 410	15 167	13 109
Juillet . . .	11 789	11 513		1 816	1 699		19 169	17 868	
Août	11 270	11 357		1 757	1 616		17 716	17 685	
Septembre . .	10 116	10 338		1 770	1 632		15 040	15 238	
Octobre . . .	11 268	11 004		1 942	1 743		12 625	12 495	
Novembre . .	9 577	9 295		1 726	1 520		9 798	9 904	
Décembre . .	10 985	10 910		1 505	1 456		11 466	11 492	
Janvier-Juin .	61 545	63 495	61 711	9 159	8 880	8 278	70 427	74 439	72 349
Année	126 550	127 911		19 675	18 546		156 241	159 121	
Einnahmen aus dem Güterverkehr <i>Recettes de transport des marchandises</i>			Total der Transporteinnahmen <i>Total des recettes de transport</i>			Ertrag pro Kilometer <i>Produit par kilomètre</i>			
In Tausend Fr. — <i>En milliers de frs.</i>			In Franken — <i>En francs</i>						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	16 871	16 820	15 678	27 228	27 817	26 531	9 255	9 455	9 018
Février . . .	15 291	16 156	14 843	24 230	25 832	24 626	8 236	8 781	8 370
Mars	22 085	20 474	19 123	33 471	31 580	30 095	11 377	10 734	10 229
Avril	20 529	17 930	17 402	33 354	32 019	31 285	11 337	10 883	10 634
Mai	20 415	19 363	17 702	33 925	32 767	31 451	11 531	11 138	10 690
Juin	22 191	20 473	20 328	35 601	35 640	33 437	12 101	12 114	11 365
Juillet	22 337	20 302		41 505	38 170		14 108	12 974	
Août	20 750	19 173		38 466	36 858		13 075	12 528	
Septembre . .	21 916	22 379		36 957	37 617		12 562	12 786	
Octobre . . .	22 439	20 940		35 064	33 435		11 918	11 365	
Novembre . .	19 734	18 068		29 532	27 972		10 038	9 508	
Décembre . .	21 146	19 978		32 612	31 470		11 085	10 697	
Janvier-Juin .	117 382	111 216	105 076	187 809	185 655	177 425	63 837	63 105	60 306
Année	245 704	232 056		401 945	391 177		136 623	132 963	
Betriebseinnahmen <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebsausgaben ²⁾ <i>Dépenses d'exploitation²⁾</i>			Betriebsüberschuss <i>Excédent d'exploitation</i>			
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier . . .	29 619	29 002	27 639	23 294	24 311	23 730	6 325	4 691	3 909
Février . . .	26 374	26 698	25 468	20 559	22 173	21 237	5 815	4 525	4 231
Mars	35 548	32 523	31 028	21 291	22 670	22 533	14 257	9 853	8 495
Avril	36 230	33 484	33 001	21 315	22 683	22 214	14 915	10 801	10 787
Mai	36 065	33 624	32 300	21 394	22 614	21 880	14 671	11 010	10 420
Juin	37 929	36 941	34 499	21 936	22 514	22 779	15 993	14 427	11 720
Juillet	44 130	39 302		23 696	24 770		20 434	14 532	
Août	40 624	37 721		21 686	21 937		18 938	15 784	
Septembre . .	39 057	38 635		22 024	22 491		17 033	16 144	
Octobre . . .	37 949	34 861		22 075	22 085		15 874	12 776	
Novembre . .	31 643	28 816		22 457	22 211		9 186	6 605	
Décembre . .	36 190	33 791		22 380	22 855		13 810	10 936	
Janvier-Juin .	201 765	192 272	183 935	129 789	136 965	134 373	71 976	55 307	49 562
Année	431 358	405 398		264 107	273 314		167 251	132 084	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zu Lasten der Spezialfonds. — *A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.*

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

37

	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>			
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
Postverwaltung - Administration des postes										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		11 466	11 868	11 782	10 219	10 523	10 792	+ 1 247	+ 1 345	+ 990
Février		10 044	10 926	10 742	10 209	10 525	10 725	- 165	+ 401	+ 17
Mars		11 431	11 495	11 683	10 411	10 699	10 971	+ 1 020	+ 796	+ 712
Avril		11 319	12 058	11 707	10 396	10 694	11 031	+ 923	+ 1 364	+ 676
Mai		11 511	12 129	11 452	10 554	10 740	11 055	+ 957	+ 1 389	+ 397
Juin		11 693	11 929	11 985	10 616	10 915	11 155	+ 1 077	+ 1 014	+ 830
Juillet		13 404	13 603		10 806	11 113		+ 2 598	+ 2 490	
Août		13 605	12 764		10 935	11 111		+ 2 670	+ 1 653	
Septembre		11 842	12 229		10 778	11 066		+ 1 064	+ 1 163	
Octobre		12 723	12 890		10 743	11 058		+ 1 980	+ 1 832	
Novembre		11 987	11 696		10 642	10 973		+ 1 345	+ 723	
Décembre		15 834	15 695		10 716	11 054		+ 5 118	+ 4 641	
Janvier-Juin		67 464	70 405	69 351	62 405	64 096	65 729	+ 5 059	+ 6 309	+ 3 622
Année		146 859	149 282		127 025	130 471		+ 19 834	+ 18 811	
Telegraphen- und Telefonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		6 085	6 473	6 977	3 057	3 300	3 543	+ 3 028	+ 3 173	+ 3 434
Février		5 795	6 216	6 723	3 068	3 570	3 791	+ 2 727	+ 2 646	+ 2 932
Mars		6 246	6 549	7 193	3 078	3 526	3 585	+ 3 168	+ 3 023	+ 3 608
Avril		6 345	6 590	7 071	3 143	3 420	3 737	+ 3 202	+ 3 170	+ 3 334
Mai		6 378	6 786	7 240	3 222	3 482	3 813	+ 3 156	+ 3 304	+ 3 427
Juin		6 335	6 764	7 507	3 390	3 665	3 884	+ 2 945	+ 3 099	+ 3 623
Juillet		6 728	7 131		3 482	3 770		+ 3 246	+ 3 361	
Août		6 601	6 826		3 478	3 854		+ 3 123	+ 2 972	
Septembre		6 615	7 120		3 560	3 844		+ 3 055	+ 3 276	
Octobre		6 850	7 268		3 609	3 864		+ 3 241	+ 3 404	
Novembre		6 355	6 610		3 634	3 826		+ 2 721	+ 2 784	
Décembre		6 312	6 991		3 774	4 015		+ 2 538	+ 2 976	
Janvier-Juin		37 184	39 378	42 711	18 958	20 963	22 353	+ 18 226	+ 18 415	+ 20 358
Année		76 645	81 324		40 495	44 136		+ 36 150	+ 37 188	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — *Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.*

Verkehr der schweizerischen Reisepost — Postes suisses: service des voyageurs

38

	Beförderte Personen <i>Voyageurs</i>			Erträge aus dem Reiseverkehr ¹⁾ <i>Recettes du service des voyageurs¹⁾</i>			
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	
	Anzahl in Tausend — <i>Nombre en milliers</i>			In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	1	2	3	4	5	6	7
Janvier		343	370	432	340	358	406
Février		309	340	401	287	321	353
Mars		279	335	415	260	314	349
Avril		269	334	360	262	307	298
Mai		274	343	384	295	331	362
Juin		322	388	402	430	496	453
Juillet		446	497		1 006	940	
Août		497	513		1 086	1 079	
Septembre		411	425		662	611	
Octobre		339	378		345	384	
Novembre		316	346		256	260	
Décembre		384	392		450	419	
Janvier-Juin		1 796	2 110	2 394	1 874	2 127	2 221
Année		4 189	4 661		5 679	5 820	

¹⁾ Diese Erträge sind in den Betriebserträgen der schweizerischen Postverwaltung (Tab. 37 Kol. 2-4) eingeschlossen.
¹⁾ Ces recettes sont comprises dans les résultats d'exploitation de l'Administration des postes suisses (Tab. 37 Col. 2-4).

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr ¹⁾
Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

1	Rhätische Bahn			Bernina-Bahn			Furkabahn			Stansstad-Engelberg		
	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931	1929	1930	1931
In Tausend Franken — En milliers de francs												
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Janvier	919	858	772	96	95	79	12	14	15	42	37	35
Février	640	683	642	121	132	96	11	13	11	19	13	21
Mars	427	455	436	83	90	83	8	9	8	38	46	35
Avril	315	363	335	33	56	46	9	9	11	12	14	12
Mai	334	318	336	38	36	33	17	19	18	23	13	13
Juin	506	601	420	68	85	51	101	119	99	57	64	58
Juillet	1 032	952		166	133		191	180		57	44	31
Août	1 103	907		274	220		245	217		63	53	
Septembre	462	505		105	123		98	108		113	101	
Octobre	346	336		31	35		27	29		9	9	
Novembre	301	288		25	19		7	7		9	10	
Décembre	818	739		82	80		12	14		25	24	
Janvier-Juin	3 141	3 278	2 941	439	494	388	158	183	162	191	187	174
Janvier-Juillet	4 173	4 230		605	627		349	363		248	231	205
Année	7 203	7 005		1 122	1 104		738	738		467	428	

14	Jungfraubahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt			Lugano-Monte San-Salvatore		
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Janvier	19	21	13	158	159	142	19	18	20	—	—	—
Février	17	21	6	111	119	126	6	11	16	—	—	—
Mars	16	16	7	94	95	100	4	5	9	12	8	6
Avril	18	20	22	108	115	119	7	7	10	21	23	21
Mai	67	50	45	150	155	158	38	38	50	25	22	22
Juin	188	196		171	180	136	116	131	112	17	26	23
Juillet	411	346		282	272		270	253		28	18	13
Août	516	447		322	300		325	290		23	22	
Septembre	237	163		186	176		128	133		24	28	
Octobre	45	48		92	85		24	31		15	19	
Novembre	4	8		69	55		5	9		3	3	
Décembre	23	21		146	137		21	23		1	2	
Janvier-Juin	325	324		792	823	781	190	210	217	75	79	72
Janvier-Juillet	736	670		1 074	1 095		460	463		103	97	85
Année	1 561	1 357		1 889	1 848		963	949		169	171	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

1	2 Art der Erhebung Base de relevé	3 Frequenz — Fréquence								
		4 1929			5 1930			6 1931		
		7 Mai	8 Juin	9 Juillet	10 Mai	11 Juin	12 Juillet	13 Mai	14 Juin	15 Juillet
Zürich	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	82 603	82 228	100 780	83 488	92 760	97 525	74 652	77 009	87 529
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	179 809	206 932	695 873	183 379	210 814	668 262	111 752	161 365	516 043
Luzern	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	20 796	26 944	45 848	19 048	28 251	52 381	17 424	22 448	41 641
Bern	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	26 971	29 069	32 792	26 187	30 321	34 158	26 267	28 157	—
Lausanne	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	13 057	12 788	15 111	12 151	13 059	14 600	13 286	12 602	14 831
Montreux	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	7 849	8 736	12 526	7 678	9 124	14 237	7 469	7 928	—
Leysin	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 250	2 308	2 443	2 346	2 337	2 483	2 168	2 147	—
Genf	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 861	14 832	24 536	14 188	18 599	22 206	15 758	16 745	—
Locarno	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	4 581	3 688	6 751	5 000	6 489	5 450	5 477	—	—
Lugano	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	16 211	11 428	17 060	14 845	14 693	14 593	9 124	8 282	9 645

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

41

Monatsverkehr — Mouvement mensuelle									
	Einfuhr — <i>Importation</i>			Ausfuhr — <i>Exportation</i>			- Einfuhrüberschuss <i>Excédent d'importation</i> + Ausfuhrüberschuss <i>Excédent d'exportation</i>		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier 1931	4 807	352	5 159	1 044	641	1 685	- 3 763	+ 289	- 3 474
Février "	1 121	51	1 172	582	869	1 451	- 539	+ 818	+ 279
Mars "	936	50	986	952	606	1 558	+ 16	+ 556	+ 572
Avril "	644	—	644	435	261	696	- 209	+ 261	+ 52
Mai "	510	483	993	956	132	1 088	+ 446	- 351	+ 95
Juin "	91 715	128	91 843	1 181	119	1 300	- 90 534	- 9	- 90 543
Juillet "	20 144	527	20 671	1 884	145	2 029	- 18 260	- 382	- 18 642
Août "									
Septembre "									
Octobre "									
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Juill. 1931	119 877	1 591	121 468	7 034	2 773	9 807	-112 843	+ 1 182	-111 661
Janv.-Juill. 1930	57 369	2 002	59 371	10 315	566	10 881	- 47 054	- 1 436	- 48 490
Verkehr nach Ländern, 1931 — <i>Mouvement par pays, 1931</i>									
1	Einfuhr — <i>Importation</i>				Ausfuhr — <i>Exportation</i>				
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		
	Juillet	Janv.-Juill.	Juillet	Janv.-Juill.	Juillet	Janv.-Juill.	Juillet	Janv.-Juill.	
In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Deutschland- <i>Allemagne</i>	445	32 867	—	—	587	2 283	46	363	
Oesterreich — <i>Autriche</i>	—	—	—	—	477	1 203	26	75	
Frankreich — <i>France</i>	12 374	55 033	1	117	457	961	—	178	
Italien — <i>Italie</i>	133	302	—	—	115	1 227	—	214	
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	—	4	
Grossbritannien . . . <i>Grande-Bretagne</i>	5 028	29 107	526	1 355	—	—	—	—	
Ver. Staaten — <i>Etats-Unis</i>	—	—	—	119	—	—	—	—	
Spanien — <i>Espagne</i>	—	85	—	—	—	—	—	—	
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	69	519	8	8	
Tschechoslovakei . . . <i>Tchécoslovaquie</i>	—	—	—	—	162	457	43	93	
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	17	368	—	1 016	
Rumänien — <i>Roumanie</i>	—	—	—	—	—	—	—	772	
Übr. Länder — <i>Autres pays</i>	2 164	2 483	—	—	—	16	22	50	
Total	20 144	119 877	527	1 591	1 884	7 034	145	2 773	
Gliederung des Goldverkehrs 1931 — <i>Détail du mouvement de l'or, 1931</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.) ¹⁾ . <i>Or utilisé pour les trans- actions bancaires (or destiné aux paiements, or en circula- tion et or affecté à la cou- verture des billets de banque etc.)¹⁾</i>	17 376	111 007	527	1 591	—	—	145	2 773	
Warengold ²⁾ — <i>Or pour le commerce et l'industrie²⁾</i>	2 768	8 870	—	—	1 884	7 034	—	—	
Total	20 144	119 877	527	1 591	1 884	7 034	145	2 773	

¹⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) nicht inbegriffen — *Non compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

²⁾ Im Aussenhandel der Schweiz (Tab. 45) inbegriffen — *Y compris dans le commerce extérieur de la Suisse (Tabl. 45).*

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern
Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

42

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Juillet		Janvier-Juillet		Juillet		Janvier-Juillet	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	63 192	56 063	406 264	362 994	22 697	15 777	176 281	129 225
Oesterreich - <i>Autriche</i>	4 007	3 876	30 702	24 959	3 810	3 794	32 605	26 786
Frankreich - <i>France</i>	35 084	28 315	276 392	212 027	15 188	12 576	108 106	94 362
Italien - <i>Italie</i>	15 537	16 159	102 329	109 832	8 564	7 511	71 131	53 259
Belgien - <i>Belgique</i>	7 352	6 850	46 282	46 760	4 069	2 651	34 416	24 840
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	5 352	3 931	33 798	26 177	4 146	3 646	37 285	27 039
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	35 612	7 375	114 596	56 690	20 811	17 755	150 455	132 092
Irland - <i>Irlande</i>	32	106	1 294	1 434	166	88	1 143	787
Spanien - <i>Espagne</i>	2 291	2 222	24 035	21 679	4 736	2 701	31 014	19 236
Portugal - <i>Portugal</i>	104	130	935	994	456	300	3 907	2 945
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 680	1 315	11 991	12 072	1 591	1 547	11 819	11 080
Norwegen - <i>Norvège</i>	254	284	1 672	1 633	846	532	6 624	4 558
Schweden - <i>Suède</i>	845	802	6 245	5 755	2 273	2 493	17 021	15 148
Finnland - <i>Finlande</i>	63	126	406	754	355	612	2 698	2 507
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	90	86	1 047	1 070	391	480	2 993	2 482
Litauen - <i>Lithuanie</i>	74	238	727	1 269	116	135	1 184	1 000
Polen - <i>Pologne</i>	2 167	2 373	18 248	16 848	2 264	1 826	16 360	18 341
Tschechoslowakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	6 960	6 809	49 445	43 168	4 139	3 429	28 588	23 482
Ungarn - <i>Hongrie</i>	3 854	2 833	22 103	23 692	1 070	738	7 898	6 115
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 259	860	8 111	7 568	963	1 031	6 556	5 848
Griechenland - <i>Grèce</i>	405	307	2 200	2 014	618	584	4 647	3 983
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	802	970	3 447	6 294	164	302	1 276	1 953
Rumänien - <i>Roumanie</i>	2 103	1 571	7 938	11 000	864	907	10 641	6 398
Russland - <i>Russie</i>	1 700	1 015	6 170	15 791	1 520	2 561	9 729	11 650
Türkei - <i>Turquie</i>	184	283	1 633	2 829	168	541	1 909	2 545
Aegypten - <i>Egypte</i>	920	2 570	21 859	15 457	1 137	1 002	8 523	4 898
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	1 160	2 445	13 965	15 238	2 392	2 012	16 062	13 130
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	2 712	1 600	21 609	15 035	1 515	1 797	17 760	11 939
Straits Settlements	660	271	3 983	2 040	1 217	563	7 290	4 694
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 339	682	7 415	6 108	1 375	742	9 028	5 298
China - <i>Chine</i>	873	805	6 853	6 594	1 831	1 548	18 276	11 896
Japan - <i>Japon</i>	566	605	4 964	4 536	3 309	1 956	22 549	14 757
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	2 338	1 688	13 444	10 731	1 449	1 168	11 814	9 306
Canada - <i>Canada</i>	6 823	5 293	37 878	28 912	2 639	1 564	17 235	10 928
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	16 970	13 537	122 998	93 845	9 175	6 795	90 754	59 977
Brasilien - <i>Brésil</i>	1 176	1 691	11 229	10 161	1 332	516	7 069	4 732
Argentinien - <i>Argentine</i>	5 155	5 625	42 021	37 087	3 233	2 524	18 274	16 034
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	3 691	4 027	23 451	24 712	3 065	1 722	23 136	14 781
Australien - <i>Australie</i>	3 041	1 573	14 308	9 922	2 398	1 171	17 838	9 218

Ausfuhr wichtiger Waren — *Exportation de produits importants*

43

	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Juillet		Janvier-Juillet		Juillet		Janvier-Juillet	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	237	1 116	42 521	5 374	31	62	1 425	355
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	5 189	2 615	33 112	25 376	1 858	1 311	12 126	9 819
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	35 519	24 095	201 995	174 500	3 637	2 383	21 124	17 158
Käse — <i>Fromage</i>	29 208	22 636	178 197	152 864	8 997	6 727	56 267	45 483
Feine Esswaren — <i>Comestibles fins</i>	8 154	6 494	32 906	25 926	1 063	1 094	6 448	7 199
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	17 059	37 605	148 877	186 123	206	509	1 401	2 467
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i>	5 996	8 195	57 195	52 157	3 917	3 412	37 341	29 287
davon { Häute und Felle roh — <i>cuir et peaux, brut</i>	4 906	7 254	48 159	44 238	1 087	1 127	11 288	8 146
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	710	746	6 918	6 220	2 056	1 932	21 511	17 699
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	42 129	27 555	324 286	175 121	727	594	4 838	3 195
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	16 656	16 568	112 935	98 923	451	353	3 316	2 346
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 979	4 330	67 878	39 734	576	319	3 831	2 518
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i>	2 510	2 486	16 720	15 709	1 023	1 103	8 045	6 718
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i>	4 822	4 211	39 543	30 922	2 978	2 156	24 751	15 240
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	2 724	2 174	25 504	25 638	4 885	3 549	47 574	42 158
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumetis et broderies</i>	1 443	1 301	10 763	7 586	5 652	4 736	42 529	30 966
Schappe — <i>Chappe</i>	795	651	5 312	6 295	1 964	1 370	15 032	13 568
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 165	4 306	23 678	28 367	3 050	3 689	23 268	25 184
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	1 881	1 538	13 155	10 527	11 852	8 208	89 223	59 245
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	606	451	4 255	3 495	1 335	852	8 928	6 760
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 308	3 482	24 670	25 366	3 501	2 688	26 322	20 706
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	416	276	9 444	9 155	983	684	29 267	29 084
Konfektion — <i>Confections</i>	697	598	6 030	4 226	2 812	2 465	28 349	19 727
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricotés</i>	484	399	3 661	2 556	1 895	1 420	15 371	9 865
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	213	199	2 369	1 670	917	1 045	12 978	9 862
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	320 453	156 052	1 862 138	1 086 765	2 015	1 286	12 838	8 391
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	235 901	101 112	1 057 388	719 525	3 422	2 678	28 017	19 969
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	5 441	4 794	29 112	28 040	310	238	1 667	1 434
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	7 390	8 219	61 356	51 496	2 109	1 474	17 226	11 025
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	441	406	6 021	1 501	53	39	854	162
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	16 402	11 061	100 592	101 837	4 307	2 637	28 525	24 628
Maschinen — <i>Machines</i>	59 184	39 661	440 220	293 784	18 253	12 986	136 522	95 568
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	2 490	2 063	19 190	21 351	2 132	1 336	16 222	13 992
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	1 271 087	1 028 929	10 129 403	6 840 138	14 437	9 846	114 498	65 342
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	210	148	1 334	1 104	1 964	1 397	14 096	10 341
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	5 537	4 158	37 064	27 929	5 882	4 391	40 189	31 114
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 270	1 908	14 950	13 764	4 420	3 741	29 830	27 299
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	33 173	33 879	227 857	222 229	2 309	2 536	18 649	16 909
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i>	5 198	6 689	40 817	37 415	5 241	6 688	40 309	36 650
Quincaillerie	122	99	909	815	316	218	2 327	1 846
Tabak — <i>Tabacs</i>	1 110	939	6 379	6 659	560	544	3 581	3 437

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

44

1	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Juillet		Janvier-Juillet		Juillet		Janvier-Juillet	
	1930	1931	1930	1931	1930	1931	1930	1931
Getreide — <i>Céréales</i>	767 318	883 454	5 038 131	5 827 171	17 759	14 219	127 418	98 490
davon Weizen — <i>dont froment</i>	434 509	461 720	2 383 496	2 618 157	10 921	7 504	65 354	45 132
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	253 616	256 849	1 105 713	1 616 168	11 280	9 673	48 925	60 331
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	229 490	249 521	1 152 743	1 261 881	9 571	8 913	62 165	54 926
Animalische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	49 860	51 800	337 539	384 687	10 587	9 289	68 071	71 801
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	5 837	6 797	47 903	62 162	2 019	1 920	15 556	18 904
Getränke hl.	68 172	75 320	860 754	777 147	2 903	3 046	42 157	32 589
<i>Boissons</i> q.	911	1 042	8 821	7 728	184	224	1 969	1 552
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	16 131	13 154	130 464	112 030	3 862	2 638	22 281	24 750
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	144 465	167 734	1 076 323	985 117	1 069	986	8 653	7 116
Häute u. Felle — <i>Cuir et peaux</i>	7 691	7 392	49 423	52 463	6 563	5 229	50 433	40 251
davon { Häute und Felle roh	3 777	3 347	23 455	26 482	1 112	662	7 396	4 932
<i>dont { cuirs et peaux, brut</i>								
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	271 710	272 988	2 048 872	2 284 642	3 772	2 829	38 454	33 512
Holz — <i>Bois</i>	801 489	736 493	3 974 505	3 853 650	8 334	7 806	46 547	45 967
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i>	434 440	311 877	1 622 954	1 380 903	2 024	1 174	6 697	5 280
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 045	11 485	64 722	75 649	1 216	1 288	8 119	8 297
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	3 237	3 039	23 018	22 192	1 529	1 549	10 997	10 322
Baumwolle — <i>Coton</i>	21 203	29 517	218 126	202 690	7 296	7 771	74 363	54 651
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	12 538	21 446	155 384	144 872	2 344	3 348	36 517	22 950
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	9 011	6 448	54 203	57 783	2 904	1 673	18 733	13 690
Seide — <i>Soie</i>	4 063	7 253	37 991	47 226	9 061	9 429	82 751	74 073
davon { Rohseide — <i>Soie brute</i>	1 222	3 029	10 206	15 129	1 621	2 368	14 149	13 272
<i>dont { Kunstseide — Soie artific.</i>								
Wolle — <i>Laine</i>	12 213	14 479	91 426	93 229	11 275	9 407	73 391	58 956
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	6 438	4 051	54 062	51 857	3 332	2 070	22 768	15 500
Stroh — <i>Paille</i>	8 487	8 076	61 850	52 799	618	692	5 491	4 604
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	6 229	6 533	41 475	43 565	3 242	3 033	22 850	21 241
Konfektion — <i>Confections</i>	1 466	1 359	12 251	12 034	4 084	3 861	39 858	38 117
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	4 250 618	4 551 463	23 012 464	23 968 139	17 776	17 319	95 046	93 547
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	3 340 586	3 380 883	17 403 976	17 590 209	14 788	14 666	75 231	74 654
Glas — <i>Verre</i>	30 446	23 254	164 542	143 843	2 452	2 097	14 876	13 147
Eisen — <i>Fer</i>	566 950	517 916	3 789 861	3 578 050	14 601	12 670	103 388	86 778
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	24 430	20 099	137 978	148 958	5 126	3 390	33 117	25 363
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	13 318	12 447	82 302	81 065	2 188	1 365	15 600	9 803
Maschinen — <i>Machines</i>	45 323	30 906	267 955	227 182	9 651	6 624	60 673	49 673
Automobile — <i>Automobiles</i>	11 637	13 918	93 454	96 529	6 169	6 377	47 523	45 232
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	4 461	3 849	26 625	26 267	4 404	4 245	32 481	30 884
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	5 018	5 010	31 886	32 351	1 814	1 596	10 770	10 832
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	333 553	369 909	1 916 594	1 871 512	11 120	8 695	68 344	52 243
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	169 547	191 468	866 046	982 280	4 458	2 688	23 206	15 660
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	15 028	16 874	110 197	110 925	1 770	1 422	12 141	10 975
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	71 240	71 164	436 300	450 146	3 990	2 910	25 127	19 818
Tabak — <i>Tabacs</i>	5 893	6 243	40 481	39 808	2 098	2 065	13 700	13 019

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)
Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

45

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	- Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat Mois	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		- Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1930 1)	1931 2)	1930 1)	1931 2)	1930	1931
					In Mill. Fr. — En millions de frs.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	208.2	182.1	147.1	113.9	— 61.1	— 68.2
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	205.0	173.2	157.4	117.9	— 47.6	— 55.3
1913	1 920	1 376	— 544	Mars . . .	227.4	192.4	157.9	130.9	— 69.5	— 61.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril . . .	233.8	189.4	161.7	120.1	— 72.1	— 69.3
1915	1 680	1 670	— 10	Mai . . .	211.3	183.5	162.9	116.8	— 48.4	— 66.7
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin . . .	200.4	188.2	136.7	110.2	— 63.7	— 78.0
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet . . .	238.4	187.3	138.1	109.6	— 100.3	— 77.7
1918	2 402	1 963	— 439	Août . . .	240.3		130.4		— 109.9	
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	221.8		143.8		— 78.0	
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	251.2		149.1		— 102.1	
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	210.6		142.3		— 68.3	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	215.8		140.1		— 75.7	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Juillet.	1 524.5	1 296.1	1 061.8	819.4	— 462.7	— 476.7
1924	2 504	2 070	— 434	Année . . .	2 664.2		1 767.5		— 896.7	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							
1930	2 664	1 767	— 897							

1) Inklusive Goldbarren. — Y compris des contingents de barres d'or.
 2) Seit 1. Januar 1931 ohne Gold für Banktransaktionen (Zahlungs-, Umlaufs- und Notendeckungsgold usw.). — Depuis le 1er janvier 1931, or utilisé pour les transactions bancaires (or destiné aux paiements, or en circulation et or affecté à la couverture des billets de banque etc.) non compris.

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex

Index officiel suisse des prix de gros

Juli - Juillet 1914 = 100

46

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	141	145	143	136	115
Février . .	141	144	143	133	115
Mars . . .	141	145	142	131	114
Avril . . .	140	146	140	129	112
Mai . . .	141	145	139	128	111
Juin . . .	140	145	139	126	110
Juillet . .	140	144	143	126	
Août . . .	142	144	143	126	
Septembre .	144	144	142	123	
Octobre . .	145	145	142	122	
Novembre .	147	145	140	120	
Décembre .	146	144	139	117	
Moyenne annuelle	142	145	141	126	

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex

Index officiel suisse du coût de la vie

Juni - Juin 1914 = 100

47

	1927	1928	1929	1930	1931
	In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6
Janvier . .	160	161	161	161	156
Février . .	160	161	161	160	155
Mars . . .	159	160	161	159	153
Avril . . .	158	160	159	158	151
Mai . . .	160	160	160	158	150
Juin . . .	160	161	161	158	150
Juillet . .	160	161	161	159	
Août . . .	160	161	162	159	
Septembre .	161	161	163	159	
Octobre . .	161	162	163	158	
Novembre .	162	162	162	157	
Décembre .	162	162	162	156	
Moyenne annuelle	160	161	161	158	

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

48

	Tierische Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	Pflanzliche Nahrungsmittel <i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	Nahrungsmittel zu industr. Verarbeitung <i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	Baustoffe <i>Matériaux de construction</i>	Metalle <i>Métaux</i>	Textilien, Leder, Gummi <i>Textiles, Cuir, Caoutchouc</i>	Brennstoffe <i>Combustibles</i>	Betriebsstoffe, Chemikalien <i>Carburants et produits chimiques</i>	Landwirtschaftliche Futtermittel <i>Fourrages</i>	Landwirtschaftliche Düngemittel <i>Engrais</i>	Total-Index <i>Index total</i>
In Prozenten — En pour-cent											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Moyenne annuelle											
1928	147	156*	145	144	115	149	145	127	141	109	144.6
1929	150	142*	129	144	125	130	157	129	134	116	141.2
1930	147	112	111	131	104	102	105	126	97	111	126.4
1930											
Mai . . .	145	115	114	134	107	110	155	126	98	114	128.1
Juin . . .	146	110	114	133	104	105	155	126	95	112	126.2
Juillet . . .	148	112	111	133	102	100	154	126	91	109	125.8
Août . . .	149	114	109	133	101	95	154	126	96	108	125.8
Septembre . . .	148	104	103	130	95	92	154	124	91	108	123.0
Octobre . . .	150	100	105	127	91	93	153	124	88	107	122.4
Novembre . . .	146	96	102	125	92	89	153	121	87	107	119.6
Décembre . . .	144	93	100	125	92	85	152	121	86	106	117.4
1931											
Janvier . . .	142	90	101	123	88	84	148	119	82	104	115.2
Février . . .	139	93	100	123	89	86	147	115	82	102	114.7
Mars . . .	137	92	100	123	87	86	145	115	83	101	113.6
Avril . . .	135	94	100	122	84	83	142	108	87	96	112.2
Mai . . .	134	93	98	122	82	80	140	108	87	101	110.8
Juin . . .	134	90	101	122	84	81	139	109	83	99	110.4

* Wegen Änderung der Berechnungsweise mit den spätem Jahren nicht genau vergleichbar. — *La méthode de calcul ayant été modifiée, ces chiffres ne peuvent se comparer avec ceux des années ultérieures.*

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie
Juni—Juin 1914=100

49

	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Brenn- u. Leuchtstoffe <i>Chaufage et éclairage</i>	Bekleidung <i>Vêtements</i>	Lebenskostenindex ohne Miete <i>Index du coût de la vie sans logement</i>	Miete <i>Logement</i>	Gesamter Lebenskostenindex <i>Total de l'index du coût de la vie</i>
	Milchprodukte <i>Produits laitiers</i>	Eier <i>Oeufs</i>	Fette und Speiseöle <i>Graisses et huiles comestibles</i>	Fleisch und Fleischwaren <i>V viande et charcuterie</i>	Brot und andere Getreideprodukte <i>Pain et autres produits de céréales</i>	Zucker und Honig <i>Sucre et miel</i>	Kartoffeln und Hülsenfrüchte <i>Pommes de terre et légumes à cosses</i>	Kaffee und Schokolade <i>Café et chocolat</i>	Total Nahrungsmittel <i>Total des denrées alimentaires</i>						
In Prozenten — En pour-cent															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Moyenne annuelle															
1928	151	179	141	170	156	136	160	169	157	137	166	157	176	161	
1929	151	184	138	175	145	122	168	170	156	134	167	156	180	161	
1930	146	159	134	188	138	102	143	155	152	132	160	152	184	158	
1930															
Mai . . .	145	134	135	187	140	103	132	156	150	132	160	151	185	158	
Juin . . .	145	134	134	187	139	101	158	154	151	132	160	151	185	158	
Juillet . . .	146	141	133	189	138	98	160	153	152	132	160	152	185	159	
Août . . .	146	154	133	190	138	97	150	153	152	132	160	152	185	159	
Septembre . . .	145	173	132	190	137	96	141	151	152	132	160	152	185	159	
Octobre . . .	145	185	132	191	132	94	146	150	152	131	155	150	185	158	
Novembre . . .	143	193	131	191	132	94	144	148	151	131	155	150	185	157	
Décembre . . .	142	192	130	190	126	93	142	147	149	131	155	148	185	156	
1931															
Janvier . . .	142	183	129	189	125	93	142	145	148	131	155	148	185	156	
Février . . .	143	162	127	185	125	93	142	142	146	130	155	147	185	155	
Mars . . .	143	142	125	183	118	92	144	139	144	130	155	145	185	153	
Avril . . .	141	126	123	182	118	92	144	137	142	129	145	141	185	151	
Mai . . .	139	125	120	181	117	92	145	135	141	128	145	140	187	150	
Juin . . .	139	124	119	180	114	91	168	133	141	127	145	140	187	150	

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger
1913 = 100

50

	Schweiz ¹⁾ Suisse ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien—Italie Camera di commercio di Milano
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1930	126	124	120	117	122	108	125	112
1930								
Mai	128	128	122	118	123	110	126	114
Juin	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet	126	120	119	115	121	109	125	109
Août	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre	122	118	113	111	118	103	120	105
Novembre	120	115	112	110	117	100	120	103
Décembre	117	112	109	107	117	99	118	100
1931								
Janvier	115	110	107	105	115	98	115	98
Février	115	108	106	104	114	98	114	97
Mars	114	107	106	103	113	98	114	97
Avril	112	105	106	102	112	98	114	96
Mai	111	102	104	102	111	95	113	94
Juin	110		103			95	112	92
Juillet							112	91

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Index du coût de la vie en Suisse et à l'étranger
1914 = 100

51

	Schweiz Suisse	Ver. Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Niederlande ¹⁾ Pays-Bas ¹⁾	Schweden Suède	Frankreich France	Deutschland ⁴⁾ Allemagne ⁴⁾	Italien Italie
	Landesindex Index du pays		630 Städte 630 villes	Amsterdam	49 Städte 49 villes	Paris	72 Städte 72 villes	Milano Milan
In Prozenten — En pour-cent								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Juillet 1927	160	162	164	167	169	107 ²⁾	150	149 ²⁾
„ 1928	161	161	165	170	173	105	153	143
„ 1929	161	162	163	169	169	113	154	148
1930								
Mai	158	156	154	—	—	—	147	144
Juin	158	155	155	162	—	116 ³⁾	148	145
Juillet	159	152	157	—	164	—	149	145
Août	159	152	157	—	—	—	149	144
Septembre	159	153	156	162	—	120 ³⁾	147	143
Octobre	158	152	157	—	163	—	145	143
Novembre	157	150	155	—	—	—	143	143
Décembre	156	148	153	157	—	121 ³⁾	142	139
1931								
Janvier	156	145	152	—	161	—	140	133
Février	155	143	150	—	—	—	139	135
Mars	153	142	147	154	—	120 ³⁾	138	135
Avril	151		147	—	160	—	137	135
Mai	150		145	—	—	—	137	134
Juin	150		147	—	—	120 ³⁾	138	133
Juillet					158			

¹⁾ 1911–1913 = 100. ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or. ³⁾ Quartaldurchschnitt — Moyenne du trimestre. ⁴⁾ 1913–1914 = 100.

Grosshandelspreise — Prix de gros

52

	Weizen	Zucker	Kaffee	Wolle	Baum-	Roh-	Gummi	Benzin	Stein-	Kupfer	Roh-	Silber
	<i>Froment</i>	<i>Sucre</i>	<i>Café</i>	<i>Kammzug</i>	<i>wolle</i>	<i>seide</i>	<i>Caout-</i>	<i>Benzine</i>	<i>kohle</i>	<i>Cuivre</i>	<i>eisen</i>	<i>Argent</i>
	per bushel loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb.	per engl. lb. loko	per engl. lb. loko	per engl. lb. disp.	per amerik. Gallone	per t.	per engl. to. Kassa	per engl. to.	per ounce std. Kassa
	New-York			Anvers	New-York		London	New York	Essen	London	New-York	London
Cents			d.	Cents	\$	d.	Cents	RM.	£	\$	d.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1929												
30 Juin . .	141.12 ¹ / ₂	3.64	16.75	38 ¹ / ₂	18.45	5.38	11	10.—	16.87	73 ¹ / ₁₆	21.—	24 ¹ / ₈
31 Décembre	146.—	3.80	9.62 ¹ / ₂	27 ⁷ / ₈	17.25	4.95	8 ¹ / ₄	10.—	16.87	68	20.89	21 ⁷ / ₁₆
1930												
31 Mars . .	125.50	3.77	10.12 ¹ / ₂	24 ³ / ₄	16.45	4.95	8 ¹ / ₂	9.50	16.87	71 ¹ / ₈	19.39	19 ⁷ / ₁₆
30 Juin . .	107.37 ¹ / ₂	3.35	8.75	25 ¹ / ₄	13.55	3.75	7 ¹ / ₈	9.50	16.87	49 ³ / ₁₆	19.39	15 ³ / ₄
30 Septembre	93.25	3.03	7.87 ¹ / ₂	22 ⁷ / ₈	10.35	3.12	5 ¹ / ₂	9.50	16.87	43 ¹⁷ / ₃₂	18.89	16 ³ / ₈
31 Décembre	94.50	3.20	7.12 ¹ / ₂	18 ³ / ₈	10.00	3.40	5 ⁷ / ₈	6.25	15.40	46 ¹⁵ / ₃₂	17.87 ¹ / ₂	14 ⁷ / ₁₆
1931												
31 Janvier .	91.62 ¹ / ₂	3.35	6.75	17 ¹ / ₂	10.45	3.45	5 ¹ / ₈	6.18	15.40	43 ¹⁹ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₈
28 Février .	91.12 ¹ / ₂	3.32	5.50	19 ⁷ / ₈	11.20	3.25	4 ³ / ₈	6.12	15.40	46 ⁹ / ₁₆	17.89	12 ³ / ₄
15 Mars . .	90.62 ¹ / ₂	3.25	5.75	23 ⁷ / ₈	10.75	2.97	4 ³ / ₈	6.12	15.40	44 ²⁷ / ₃₂	17.89	14 ¹ / ₁₆
31 „ . .	91.62 ¹ / ₂	3.33	5.43 ³ / ₄	22 ⁵ / ₈	10.70	2.80	4 ³ / ₈	5.87	15.40	43	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Avril . .	94.12 ¹ / ₂	3.32	5.31 ¹ / ₄	22 ¹ / ₄	10.15	2.90	4 ¹ / ₄	5.54	15.40	43 ³ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₈
30 „ . .	93.25	3.29	6.37 ¹ / ₂	21 ³ / ₄	9.75	2.60	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	41 ⁷ / ₃₂	17.89	13 ³ / ₁₆
15 Mai . .	93.—	3.20	6.—	21 ¹ / ₂	9.50	2.19	4 ¹ / ₈	5.50	15.40	39 ⁷ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₁₆
30 „ . .	91.25	3.25	6.56	21 ⁵ / ₈	8.75	2.20	4 ¹ / ₈	5.00	15.40	36 ¹ / ₄	17.89	12 ³ / ₁₆
15 Juin . .	87.—	3.30	7.06 ¹ / ₄	19 ¹ / ₂	8.65	2.19	4 ¹ / ₈	3.87	15.40	34 ¹⁷ / ₃₂	17.89	12 ⁵ / ₁₆
30 „ . .	—	3.42	6.93 ³ / ₄	21 ¹ / ₄	9.95	2.42	4 ¹ / ₄	3.50	15.40	38 ⁹ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₂
15 Juillet .	—	3.50	6.68 ³ / ₄	19 ¹ / ₂	9.10	2.36	4 ¹ / ₂	3.25 ³ / ₈	15.40	33 ³ / ₁₆	17.89	13 ¹ / ₄
31 „ . .	60.50	3.50	5.81 ¹ / ₄	19 ³ / ₄	8.25	2.27	4 ³ / ₈	3.37 ¹ / ₂	15.40	32 ³ / ₈	17.89	13
10 Août . .	61.62 ¹ / ₂	3.51	5.81 ¹ / ₄	19 ¹ / ₈	6.90	2.28	4 ¹ / ₄	3.50 ³ / ₄	—	32 ¹⁷ / ₃₂	17.89	12 ⁹ / ₁₆

Goldpreis in London — Prix de l'or à Londres

53

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or									
	1927	1928	1929	1930	1931	1927	1928	1929	1930	1931
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ³ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 440	3 456	3 443	3 443	3 432
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	3 445	3 459	3 446	3 441	3 446
Mars . . .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 444	3 460	3 445	3 432	3 443
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 9 ³ / ₄	3 449	3 457	3 439	3 424	3 442
Mai . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 9 ³ / ₄	3 448	3 458	3 440	3 430	3 427
Juin . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	84. 9 ⁷ / ₈	3 445	3 452	3 442	3 427	3 426
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/0 ¹ / ₈	84. 11 ¹ / ₄	3 443	3 445	3 444	3 424	3 400
Août . . .	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	—	3 441	3 442	3 440	3 421	—
Septembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84/11 ⁷ / ₈	—	3 445	3 442	3 437	3 421	—
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	—	3 448	3 441	3 438	3 420	—
Novembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/1 ³ / ₈	—	3 454	3 439	3 432	3 430	—
Décembre .	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10	85/1 ³ / ₈	—	3 451	3 440	3 426	3 427	—

* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — *Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.*

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes schweizerischer Kantonalbanken
Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

54

Aktiven — Actif											
	Zahl der Institute	Kassa und Giro-Guthaben	Banken und Korrespondenten	Schweizerwechsel	Auslandwechsel	Darlehen	Darlehen an Gemeinden	Konto-Korrentdebitoren	Hypotheken	Effekten	
	Nom- bre d'éta- blisse- ments	Caisse et avoir en comptes de virements	Banques et correspon- dants	Effets sur la Suisse	Effets sur l'Etranger	Avances	Prêts aux Communes	Comptes courants débiteurs	Créances hypothé- caires	Fonds publics	
In Millionen Franken — En millions de francs											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1929											
Mai	25	33.5	350.6	332.7	24.9	499.0	190.0	898.0	3 124.0	399.0	
Juin	25	29.9	357.2	318.6	22.9	502.4	188.4	918.5	3 138.9	403.4	
1930											
Avril	25	44.8	451.1	322.4	23.7	521.2	194.4	932.2	3 306.0	467.3	
Mai	25	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.3	
Juin	25	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.0	921.6	3 333.5	496.2	
Juillet	25	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9	
Août	25	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5	
Septembre	25	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.3	
Octobre	25	48.8	470.7	349.4	24.9	459.1	209.7	918.4	3 463.0	498.2	
Novembre	25	56.2	479.7	350.5	21.5	461.4	210.9	914.2	3 479.2	511.5	
Décembre ¹⁾	25	59.2	456.5	347.0	24.1	464.9	216.2	923.9	3 501.0	528.6	
1931											
Janvier	26	63.1	504.4	369.9	37.7	465.6	211.9	900.0	3 960.8	568.3	
Février	26	66.1	507.5	366.6	46.6	463.7	210.8	895.2	3 972.2	580.1	
Mars	26	50.4	508.7	372.9	41.2	465.3	209.1	897.7	3 986.4	606.3	
Avril	26	49.9	506.4	355.8	28.3	466.7	226.8	882.8	3 995.8	606.0	
Mai	26	49.5	497.0	356.6	36.9	462.6	225.1	880.9	4 004.5	604.5	
Juin	27 ²⁾	52.2	488.0	349.8	37.5	462.2	230.4	890.9	4 241.3	628.5	
Passiven — Passif											
	Kapital	Reserven	Banken, Giro- und Check-konti	Konto-Korrentkreditoren	Spar-kasseneinlagen	Obli-gationen	Tratten und Akzpte	Bilanz			
	Capital	Fonds de réserve	Banques, Comptes de virements et de chèques	Comptes courants créanciers	Dépôts en caisse d'épargne	Obli-gations	Traites et accep-tations	Total du bilan			
	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1929											
Mai	497.0	145.6	133.4	842.7	1 721.0	2 544.6	35.8	6 044.2			
Juin	497.0	146.6	140.2	857.2	1 724.4	2 545.3	32.2	6 094.0			
1930											
Avril	527.0	154.8	131.9	914.5	1 855.3	2 716.9	33.7	6 446.9			
Mai	527.0	156.0	154.0	920.7	1 864.0	2 721.7	33.3	6 505.1			
Juin	527.0	156.3	159.7	919.5	1 870.5	2 725.6	30.8	6 541.1			
Juillet	533.0	156.4	129.8	915.1	1 884.0	2 741.5	30.9	6 575.5			
Août	533.0	156.4	137.6	910.4	1 904.1	2 751.2	30.5	6 619.6			
Septembre	533.0	156.4	144.4	904.8	1 920.8	2 751.5	30.7	6 654.5			
Octobre	533.0	157.0	155.8	921.4	1 931.0	2 745.6	30.6	6 705.5			
Novembre	533.0	157.0	163.1	943.9	1 942.1	2 735.5	30.4	6 762.0			
Décembre ¹⁾	533.0	156.8	155.1	973.7	2 018.9	2 722.6	30.2	6 750.2			
1931											
Janvier	585.0	190.0	168.1	992.3	2 206.1	2 998.0	31.0	7 256.7			
Février	585.0	190.0	172.2	996.6	2 222.5	2 994.6	32.0	7 284.2			
Mars	585.0	190.8	207.3	996.7	2 236.8	2 977.6	30.3	7 325.9			
Avril	585.0	190.8	178.2	1 015.3	2 239.0	2 963.4	31.5	7 318.3			
Mai	585.0	192.0	190.9	991.4	2 243.5	2 959.2	31.6	7 323.6			
Juin	597.0	196.2	190.4	987.3	2 260.2	3 183.1	29.1	7 605.5			

¹⁾ Jahresschlussbilanz. — *Bilan annuel.*

²⁾ Neu beigetretenes Institut — *Nouveau membre*

Caisse hypothécaire du Canton de Genève.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inland-portefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>		Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>		
		Gold-devisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>			
Bank von Frankreich — <i>Banque de France</i>													
	Encaisse or	Disponibilités à vue à l'étranger	Effets de commerce escomptés sur la France	Effets de commerce escomptés sur l'étranger	Effets négociables achetés en France	Avances sur lingots et monnaie d'or	Bons négociables de la Caisse autonome d'amortissement	Prêts sans intérêts à l'Etat	Billets au porteur en circulation	Comptes courants créditeurs	Col. 2 : 7	Col. 2 : 7 + 8 (Couverture min. 35%)	
In Millionen französischen Franken — <i>En millions de francs français</i>													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
25 Juillet . 1930	45 283	26 083	6 228	2 682	8 595	72 110	17 495	62.79	50.54	21/2			
30 Janvier . 1931	55 510	26 323	9 463	2 866	8 399	78 559	25 503	70.66	53.34	2			
27 Février . 1931	55 924	26 316	8 250	2 801	8 399	78 947	24 303	70.83	54.16	2			
27 Mars . . 1931	56 116	26 307	7 084	2 858	8 282	77 864	24 350	72.07	54.90	2			
24 Avril . . 1931	55 616	26 305	6 502	2 795	8 282	77 231	23 742	72.01	55.08	2			
29 Mai . . . 1931	55 634	26 160	6 190	2 806	8 282	78 185	22 609	71.15	55.20	2			
26 Juin . . . 1931	56 426	26 209	5 576	2 779	8 282	76 927	23 700	73.34	56.07	2			
31 Juillet . 1931	58 407	26 242	4 564	3 518	8 265	79 862	24 040	73.13	56.21	2			
Belgische Nationalbank — <i>Banque Nationale de Belgique</i>													
	Or	Traites et disponibilités or sur l'étranger	Portefeuille effets sur la Belgique et sur l'étranger	Avances sur fonds publics belges	Bons et annuités du Trésor belge	Billets de banque en circulation	Comptes courants	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Couverture min. 40%)			
In Millionen Belgas — <i>En millions de Belgas</i>													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	1 204	844	776	37	311	3 083	112	39.04	66.42	64.11	21/2		
29 Janvier . 1931	1 376	889	793	31	292	3 206	194	42.92	70.66	66.64	21/2		
26 Février . 1931	1 416	912	764	31	292	3 213	219	44.06	72.43	67.82	21/2		
26 Mars . . 1931	1 439	914	755	31	292	3 164	282	45.48	74.35	68.23	21/2		
30 Avril . . 1931	1 445	891	748	38	292	3 279	147	44.07	71.23	68.17	21/2		
28 Mai . . . 1931	1 448	870	744	35	292	3 218	184	44.99	72.02	68.14	21/2		
24 Juin . . . 1931	1 434	874	738	36	292	3 193	205	44.91	72.27	67.92	21/2		
30 Juillet . 1931	1 538	874	831	43	290	3 358	259	45.80	71.83	66.70	21/2		
Bank von Italien — <i>Banca d'Italia</i>													
	Oro in cassa	Altre valute auree	Portafoglio su piazze italiane	Anticipazioni	Circolazione dei biglietti	Vaglia cambiali e assegnati della Banca	Depositi fruttiferi Cto-crte Tesoro	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 (Riserva min. 40%)			
In Millionen Lire — <i>En millions de Lires</i>													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	5 210	5 080	2 781	1 073	16 182	2 149	32.19	63.58	56.13	51/2			
31 Janvier . 1931	5 299	4 038	3 860	1 178	15 212	2 532	34.88	61.37	52.62	51/2			
28 Février . 1931	5 306	4 037	3 656	1 442	15 129	2 637	35.06	61.75	52.58	51/2			
31 Mars . . 1931	5 311	4 100	3 148	1 223	15 034	2 675	35.32	62.59	53.14	51/2			
30 Avril . . 1931	5 313	4 150	2 755	1 270	14 881	1 952	35.70	63.58	56.21	51/2			
31 Mai . . . 1931	5 318	4 058	2 749	1 184	14 722	1 954	36.12	63.69	56.23	51/2			
30 Juin . . . 1931	5 368	3 923	3 100	1 569	14 683	1 804	36.55	63.27	56.35	51/2			
20 Juillet . 1931	5 371	3 652	3 180	1 043	14 505	1 971	37.08	62.20	54.76	51/2			

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlauf <i>des billets en circulation</i>	gesetzliche <i>légale</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités „or“ à l'étr.</i>	
Bank von England — Bank of England												
	Issue Department: Gold Coin & Bullion			Issue Department: Other Securities Banking Department: Government Securities Other Securities	Issue Department: Gov. Debt Other Gov. Securities	Notes in circulation	Public Deposits Other Deposits	Col. 2:7		Col. 2:7	Col. 2:7-260 mill. £ Amount of Fiduciary Issue (Couv. min.100%)	
In Millionen £ — <i>En millions de £</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
30 Juillet . 1930	152.3			92.3	243.9	368.4	107.5	41.33		140.50	3	
28 Janvier . 1931	139.5			85.1	243.2	346.8	107.9	40.21		160.65	3	
25 Février . 1931	140.8			83.6	245.0	347.7	108.6	40.50		160.62	3	
25 Mars . . 1931	143.6			77.0	242.4	348.8	100.9	41.17		161.71	3	
29 Avril . . 1931	146.3			77.4	242.5	349.8	103.6	41.81		162.86	3	
27 Mai . . . 1931	151.0			76.8	245.7	354.9	106.0	42.55		159.20	2 1/2	
24 Juin . . . 1931	162.9			79.8	243.2	352.8	120.4	46.15		175.47	2 1/2	
29 Juillet . 1931	132.0			94.5	250.3	359.4	104.7	36.74		132.88	3 1/2	
Reichsbank (Deutschland — Allemagne)												
	Goldbestand (Barrengold) sowie in- u. ausländische Goldmünzen	Bestand an deckungsfähigen Devisen		Bestand an sonstigen Wechseln und Schecks	Bestand an Lombardforderungen	Bestand an Reichsschatzwechseln	Betrag der umlaufenden Noten	Sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten	Kol. 2:8	Kol. 2+3:8	Kol. 2+3:8 (Minimaldeckung 40%)*)	
In Millionen RM — <i>En millions de RM</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	2 619	261		1 759	133	37	4 638	398	56.46	62.09	62.09	4
31 Janvier . 1931	2 244	199		1 942	174	86	4 383	267	51.19	55.74	55.74	5
28 Février . 1931	2 285	166		1 979	301	76	4 428	325	51.60	55.34	55.34	5
31 Mars . . . 1931	2 323	188		1 951	274	142	4 456	387	52.14	56.36	56.36	5
30 Avril . . . 1931	2 368	157		1 816	287	45	4 340	355	54.56	58.19	58.19	5
31 Mai 1931	2 390	186		1 791	167	25	4 299	353	55.60	59.93	59.93	5
30 Juin 1931	1 421	300		2 579	355	74	4 295	398	33.08	40.06	40.06	7
31 Juillet . 1931	1 363	246		3 273	347	249	4 454	834	30.61	36.14	36.14	10
*) Durch Beschluss des Generalrates der Reichsbank ist auf den 15. Juli 1931 die Deckung unter 40% herabgesetzt worden. <i>Le Conseil général de la Reichsbank a décidé d'abaisser la couverture au-dessous de 40% dès le 15 juillet 1931.</i>												
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche												
	Gold gemünzt und ungemünzt	Nach Art. 85 der Satzungen in den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	in dem Barschatz gerechnete Werte in ausländischer Währung	Eskontierte Wechsel	Darlehen gegen Handpand	Darlehensschuld des Bundes	Umlauf in Schillingnoten, in Kronennoten	Verbindlichkeiten aus dem Giroverkehr u. andere sofort fällige Verpflichtungen	Kol. 2:8	Kol. 2+3:8	Kol. 2+3:8 8+9:7 (Minimaldeckung 24%)*)	
In Millionen S — <i>En millions de S</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	169	273	470	115	0.4	101	1 021	115	16.51	43.28	42.73	5 1/2
31 Janvier . 1931	214	140	496	136	0.6	101	979	112	21.89	36.22	35.81	5
28 Février . 1931	214	137	490	113	0.6	101	976	83	21.05	36.03	36.71	5
31 Mars . . . 1931	214	139	499	92	0.6	96	978	66	21.92	36.10	37.24	5
30 Avril . . . 1931	214	138	507	89	0.6	96	984	64	21.77	35.82	37.03	5
31 Mai 1931	214	116	401	451	0.6	96	1 141	142	18.79	29.00	27.87	5
30 Juin 1931	214	133	311	529	5.4	96	1 111	180	19.29	31.27	29.07	7 1/2
31 Juillet . 1931	214	128	225	632	3.4	96	1 205	94	17.78	28.37	28.40	10

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

55

	Goldbestand <i>Encaisse or</i>	Devisen <i>Disponibilités à l'étranger</i>		Inlandportefeuille <i>Portefeuille effets nationaux</i>	Lombardvorschüsse <i>Avances sur nantissement</i>	Verbindlichkeiten des Staates <i>Engagements de l'Etat</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Täglich fällige Verbindlichkeiten <i>Autres engagements à vue</i>	Deckung <i>Couverture</i>			Diskontsatz <i>Taux d'es-compte</i>
		Golddevisen <i>Disponibilités "or" à l'étranger</i>	andere <i>autres</i>						d. Notenumlaufs <i>des billets en circulation</i>		gesetzliche <i>légale</i>	
									Gold <i>or</i>	Gold und Golddevisen <i>Or et disponibilités "or" à l'étr.</i>		
Tschechoslovakische Nationalbank — Banque Nationale de Tchécoslovaquie												
	Reserves <i>or</i>	Disponibilités à l'étranger et billets de banque étrangers		Lettres de change es-comptées <i>Titres es-comptés</i>	Avances sur titres	Solde de la dette publique en billets d'Etat <i>Affaires de l'Office Bancaire du min. des Fin. en liquidation</i>	Billets de banque en circulation	Solde créditeur des comptes de virements et autres dépôts à vue	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9	
		Devisen de pleine valeur métallique	autres									
In Millionen Kc — <i>En millions de Kc</i>									In Prozenten — <i>En pour-cent</i>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	1 414	1 991	72	339	53	3 966	6 897	482	20.50	49.36	46.13	4
31 Janvier . 1931	1 544	2 140	93	245	10	3 741	6 608	987	23.36	55.75	48.50	4
28 Février . 1931	1 543	2 056	87	114	9	3 700	6 571	820	23.47	54.76	48.69	4
31 Mars . . 1931	1 542	2 199	—	153	10	3 679	6 699	828	23.02	55.85	49.70	4
30 Avril . . 1931	1 542	2 078	—	159	11	3 656	6 609	711	23.32	54.75	49.44	4
31 Mai . . . 1931	1 541	2 043	—	234	11	3 638	6 732	665	22.89	53.27	48.45	4
30 Juin . . . 1931	1 540	1 864	57	479	21	3 616	6 988	392	22.03	48.70	46.12	4
31 Juillet . 1931	1 537	1 551	78	822	22	3 594	7 017	293	21.89	43.99	42.23	4
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie												
	Goldmünzen, dann Gold in Barren, ausländische und Handelsmünzen	In den Barschatz einrechenbare Devisen und Valuten	Escomptierte Wechsel, Warrants und Effekten	Darlehen gegen Handpand	Schuld des Staates	Notenumlauf	Giroguthaben, Depots und sofort fällige sonstige Verbindlichkeiten	Col. 2 : 8	Col. 2 + 3 : 8	Col. 2 + 3 : 8 + 9 - 7		
												(Minimaldeckung 24%)
In Millionen Pengö — <i>En millions de Pengö</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
31 Juillet . 1930	163	43		203	—	72	466	33	34.88	44.11	48.14	5 1/2
31 Janvier . 1931	163	14		265	—	64	446	19	36.46	39.55	43.99	5 1/2
28 Février . 1931	148	27		243	—	60	400	38	37.03	43.79	46.39	5 1/2
31 Mars . . . 1931	126	25		258	—	60	385	38	32.69	39.19	41.59	5 1/2
30 Avril . . . 1931	112	47		263	—	60	406	31	27.53	39.06	42.10	5 1/2
31 Mai 1931	112	21		257	—	60	370	42	30.24	36.05	37.94	5 1/2
30 Juin 1931	112	10		279	—	60	385	47	29.03	31.54	32.62	7
31 Juillet . 1931	112	10		389	—	59	501	40	22.32	24.31	25.25	9
Niederländische Bank — Banque néerlandaise												
	Gold	Foreign bills	Home bills and promissory etc., discounted	Loans and advances in current account	Advances to the Government	Notes in circulation	Bank Assignations Balances in Current Account	Col. 2 : 7	Col. 2 + Silver : 7 + 8			
											(Lowest reserve 40%)	
In Millionen Fl. — <i>En millions de Fl.</i>								In Prozenten — <i>En pour-cent</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
28 Juillet . 1930	390.7	240.6	49.6	86.5	2.1	808.9	16.0	48.29		50.58	3	
26 Janvier . 1931	436.1	250.7	48.7	83.0	—	801.1	64.5	54.43		53.52	2 1/2	
23 Février . 1931	446.1	227.2	47.0	82.6	—	802.5	53.8	55.58		55.69	2 1/2	
30 Mars . . . 1931	446.0	217.9	45.3	97.2	1.5	841.2	17.4	53.01		55.93	2 1/2	
27 Avril . . . 1931	450.0	220.9	45.0	88.1	—	838.2	33.2	53.68		55.70	2 1/2	
26 Mai 1931	450.0	223.7	42.2	93.3	—	837.0	42.9	53.76		55.32	2	
29 Juin 1931	497.4	228.5	42.8	101.7	—	879.3	68.9	56.56		56.50	2	
27 Juillet . 1931	586.0	228.7	60.5	93.0	4.5	932.0	127.4	62.87		58.66	2	

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

	Goldbestand Encaisse or	Devisen Disponibilités à l'étranger		Inland-portefeuille Portefeuille effets nationaux	Lombardvorschüsse Avances sur nantissement	Verbindlichkeiten des Staates Engagements de l'Etat	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Deckung Couverture			Diskontsatz Taux d'es-compte
		Gold- devisen Disponibilités „or“ à l'étranger	andere autres						d. Notenumlaufs des billets en circulation durch — par		gesetzliche légale	
									Gold or	Gold und Gold- devisen Or et disponibilités „or“ à l'étr.		
Schwedische Reichsbank — Banque de Suède												
	Encaisse or	Comptes courants à l'étranger Titres d'états étrangers Effets payables à l'étranger		Effets payables en Suède	Avances en comptes courants		Billets en circulation	Comptes courants Comptes courants de banques étrangères	Col. 2 : 7		*)	
In Millionen Kr. — En millions de Kr.									In Prozenten — En pour-cent			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
31 Juillet . 1930	242.6	359.6	43.1	75.4		551.1	110.3	44.02				3 1/2
31 Janvier . 1931	240.6	371.4	121.6	73.8		533.3	204.8	45.10				3 1/2
28 Février . 1931	240.3	353.2	137.2	72.7		545.2	186.5	44.07				3
31 Mars . . 1931	240.0	302.9	179.6	99.0		579.5	174.6	41.41				3
30 Avril . . 1931	239.8	297.4	179.4	96.6		548.4	201.4	43.71				3
30 Mai . . . 1931	239.4	281.3	218.6	93.7		542.4	239.8	44.13				3
30 Juin . . . 1931	238.2	295.8	247.6	96.8		586.8	235.1	40.59				3
31 Juillet . 1931	237.8	222.4	229.3	103.8		561.6	163.6	42.34				4
*) La banque est autorisée à émettre des billets de banque pour une somme égale au double de l'encaisse-or (col. 2) et en sus, pour une somme de 250 millions de Kr.												
Bank von Spanien — Banque d'Espagne												
	Oro en Caja	Corresponsales y Agencias del Banco en el extranjero	Descuentos	Pólizas de cuentas de cuentas con garantía Pagarés de préstamos con garantía	Pagarés del Tesoro 1899, Deuda amortizable al 4% 1928, Anticipo al Tesoro público 1891 Tesoro público	Billetes en circulación	Cuentas corrientes Cuentas corrientes en oro Depósitos en efectivo Tesoro público	Col. 2 : 7		Col. 2 + Plata (Argent): 7 *)		
In Millionen Pesetas — En millions de Pesetas								In Prozenten — En pour-cent				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
26 Juillet . 1930	2 472	32	642	1 280	584	4 396	1062	56.23		72.63		6
31 Janvier . 1931	2 415	107	821	1 241	583	4 667	905	51.75		66.98		6
28 Février . 1931	2 416	113	804	1 232	583	4 689	855	51.52		66.73		6
28 Mars . . 1931	2 420	120	743	1 209	583	4 604	917	52.56		68.12		6
25 Avril . . 1931	2 423	108	841	1 416	610	4 951	759	48.93		63.20		6
30 Mai . . . 1931	2 424	115	960	1 609	584	4 197	829	46.64		60.13		6
27 Juin . . . 1931	2 426	106	1 113	1 733	582	5 214	905	46.52		59.77		6
24 Juillet . 1931	2 275	251	1 198	1 920	627	5 457	990	41.68		54 01		6 1/2
*) Jusqu'à 4 milliards, la circulation doit être couverte par 40 % d'or et 5 % d'argent et l'excédent en sus de 4 milliards par 50 % d'or et 10 % d'argent.												
Federal Reserve Banken — Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis												
	Gold		Total bills dis-counted Bills bought in open market	U.S. Government securities : Bonds, Treasury notes, Certificates and bills	Federal Reserve notes in actual circulation	Total deposits	Col. 3 : 8		Col. 2 + Reserve other than gold : 8 + 9 *)			
	Total Gold-reserves	Gold held exclusively against F.R. notes										
	In Millions Dollars — En millions de Dollars											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
30 Juillet . 1930	3 005	1 590	328		576	1 335	2 469	119.09			83.54	2 1/2
28 Janvier . 1931	3 092	1 819	335		610	1 478	2 484	123.06			82.73	2
25 Février . 1931	3 081	1 759	296		599	1 448	2 428	121.41			84.12	2
25 Mars . . 1931	3 126	1 762	249		599	1 442	2 433	122.23			85.43	2
29 Avril . . 1931	3 163	1 815	325		599	1 527	2 436	116.66			84.00	2
27 Mai . . . 1931	3 259	1 825	277		598	1 552	2 471	117.59			85.32	1 1/2
24 Juin . . . 1931	3 383	1 933	304		619	1 674	2 557	115.48			84.08	1 1/2
22 Juillet . 1931	3 424	2 032	249		678	1 731	2 535	117.43			84.34	1 1/2
*) Cover of note circulation not less than 40 per cent in gold, cover of deposits not less than 35 per cent in gold or lawful money.												

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle

56

Aktiva — Actif														
Kassa und Guthaben bei Banken <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte courant dans d'autres banques</i>	Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	Rediskontierbare Anlagen <i>Portefeuille réescomptable</i>		Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>			Andere Anlagen <i>Placements divers</i>				Sonstige Aktiva <i>Autres actifs</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>		
		Handelswechsel u. Bankakzepte <i>Effets de commerce et acceptations de banque</i>	Schatzwechsel <i>Bons du Trésor</i>	bis zu höchstens 3 Monaten <i>A 3 mois au maximum</i>	von 3 bis 6 Monaten <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	von 6 bis 9 Monaten <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	mit Fälligkeit von mehr als 90 Tagen <i>A plus de 90 jours d'échéance</i>	bis zu höchstens 1 Jahr <i>A 1 an au maximum</i>	von 1 bis 2 Jahren <i>De 1 à 2 ans</i>	von mehr als 2 Jahren <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>				
In Millionen Schweizerfranken — En millions de francs suisses														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1930														
30 Juin	5.1	23.0	239.3	261.4	486.9	—	—	68.4	—		—	1.6	1085.7	
31 Juillet	6.8	80.5	184.1	180.5	298.0	353.8	75.6	—	107.9	—	13.7	2.8	1303.7	
31 Août	3.3	107.6	152.5	84.5	541.6	441.0	75.6	—	150.4	—	1.5	5.6	1563.6	
30 Septembre	5.6	68.8	203.7	100.8	946.8	154.0	25.2	—	185.8	—	1.0	8.7	1700.4	
31 Octobre	4.6	28.9	225.0	166.5	999.1	156.9	—	—	190.8	—	1.0	11.4	1784.2	
30 Novembre	4.3	71.4	240.0	170.7	1050.8	134.4	—	—	190.5	—	0.5	13.6	1876.2	
31 Décembre	6.1	74.8	319.6	177.2	653.0	145.3	—	—	153.8	37.0	—	11.3	1578.1	
1931														
31 Janvier	5.7	85.5	347.0	185.4	722.1	162.2	—	—	150.5	37.2	—	12.3	1707.9	
28 Février	6.8	56.4	429.4	174.6	723.6	260.4	—	—	159.9	37.2	—	12.7	1861.0	
31 Mars	7.2	186.3	471.5	138.1	850.7	12.8	—	—	184.8	37.8	—	11.9	1901.1	
30 Avril	7.6	102.8	443.4	203.9	939.9	7.3	—	—	188.3	37.6	—	12.6	1943.4	
31 Mai	8.9	133.5	455.9	210.4	1039.0	29.7	—	—	188.4	46.0	—	14.2	2126.0	
30 Juin	11.2	168.5	438.1	293.1	594.0	24.7	—	—	211.2	29.5	—	10.1	1780.4	
31 Juillet	10.1	192.8	389.9	254.6	530.2	24.6	—	—	208.5	11.0	—	10.2	1631.9	
Passiva — Passif														
Einbezahltes Stammkapital <i>Capital versé</i>	Reserven <i>Fonds de réserve</i>	Langfristige Einlagen <i>Dépôts à long terme</i>			Kurzfristige und Sicht-Einlagen <i>Dépôts à court terme et à vue</i>							Sonstige Passiva <i>Autres passifs</i>		
		Treuhänder-Annullationskonto <i>Compte de Trust des annuités</i>	Einlage der deutschen Regierung <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	Garantiefonds der französischen Regierung <i>Fonds de garantie du Gouvernement français</i>	Zentralbanken für eigene Rechnung <i>Banques centrales pour leur compte</i>	Zentralbanken für Rechnung Dritter <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>	Andere Einteger <i>Autres déposants</i>							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1930														
30 Juin	102.5	—	151.2	123.5	—	—	—	111.1	—	—	153.7	—	3.7	440.0 ¹⁾
31 Juillet	102.5	—	154.6	87.7	68.8	56.8	160.4	95.1	272.4	78.0	217.9	6.3	—	3.7
31 Août	102.5	—	154.5	76.4	68.4	129.1	262.4	74.5	393.9	142.2	146.4	6.3	—	7.0
30 Sept.	102.5	—	154.4	79.9	68.7	193.2	268.8	72.5	39.2	582.6	128.0	—	0.1	10.5
31 Octobre	102.6	—	154.5	80.0	68.7	103.6	361.6	74.8	0.2	697.0	128.4	—	0.1	12.7
30 Nov.	102.6	—	154.5	80.0	68.7	15.5	481.9	99.7	—	665.0	193.2	—	0.1	15.0
31 Déc.	102.9	—	154.3	77.2	68.7	—	605.0	199.0	55.1	154.4	140.6	8.7	0.2	12.0
1931														
31 Janvier	102.9	—	154.3	77.1	68.8	6.2	580.4	237.8	124.7	150.6	182.9	8.7	0.2	13.3
28 Février	102.9	—	154.3	77.1	68.8	5.7	555.2	316.1	214.9	150.5	190.4	8.7	0.2	16.2
31 Mars	103.2	—	154.9	77.4	68.9	5.7	495.1	311.0	5.3	355.7	292.2	13.8	0.2	17.7
30 Avril	103.5	—	154.6	77.3	68.8	10.9	457.2	295.3	—	590.0	152.5	13.8	0.2	19.3
31 Mai	106.0	3.8	154.2	77.1	68.8	8.7	514.7	333.6	—	680.6	159.0	—	0.9	18.6 ²⁾
30 Juin	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	551.9	389.0	31.3	203.3	169.0	—	1.1	18.5 ²⁾
31 Juillet	108.5	3.8	154.1	77.0	68.8	4.1	436.8	382.2	31.2	192.8	156.4	1.5	0.9	13.8

¹⁾ Inklusive unverteilter Erlös aus der internationalen 5½ % Anleihe des Deutschen Reiches 1930.
Y compris le produit non encore réparti de l'Emprunt International 5½ % 1930 du Gouvernement allemand.
²⁾ Inklusive Gewinn, zurückgestellt zur Verteilung am 1. Juli 1931. — *Y compris bénéfices à répartir le 1er juillet 1931.*

Bericht über den Monat Juli 1931

Die katastrophale Wendung der deutschen Finanzkrise überschattete mit ihren Folgen den Gang aller Ereignisse im abgelaufenen Berichtsmonat. Die Erklärung des deutschen Bankenmoratoriums, die Schliessung der Börsen, die Suspendierung der Auslandszahlungen, die Notlage der Reichsbank, die Lahmlegung des internationalen Güterausstausches und die Einführung der Devisenzwangswirtschaft — das sind einige der Hauptstösse in der langen Reihe der Erschütterungen, die über Deutschland hereingebrochen sind und die auch die mit ihm wirtschaftlich und finanziell verbundenen Länder in Mitleidenschaft gezogen haben.

Die Schweiz in ihrer international exponierten Stellung bekam die Krisenausstrahlung in starkem Masse zu verspüren. Von allen Faktoren ihres geschädigten Wirtschaftsorganismus hat unmittelbar wohl die *Schweizerische Nationalbank* in sichtbarer Weise am empfindlichsten auf die Abnormität der Finanzlage reagiert. Angesichts der überraschenden Wandlung im internationalen Geldverkehr und der eingetretenen Immobilisierung der kurzfristigen Anlagen in Deutschland, sahen sich die schweizerischen Banken plötzlich vor eine unerwartete Situation gestellt, die eine Verstärkung der liquiden Reserven erforderte und das Noteninstitut in den Mittelpunkt der finanziellen Bereitstellung zog. Die Beanspruchung der Notenbank machte sich jedoch nicht nur seitens der Banken geltend. Auch das Bestreben privater Unternehmungen nach gesteigerter Kassahaltung und wohl in höherem Grade noch die Realisierung ausländischer Guthaben in der Schweiz, zusammen mit der durch eine förmliche Angstpsychose ausgelösten Hamsterung von Banknoten, führten bis Ende des Monats zu einem Notenumlauf von 1255,3 Millionen gegen 1078,0 Millionen Ende Juni. Die Umlaufvermehrung übersteigt diejenige der vorgehenden Berichtsperiode um das Doppelte. Von der Steigerung im Betrage von 177,3 Millionen entfallen auf die letzte Juliwoche allein 102,1 Millionen, obschon die eigentlichen Ultimobedürfnisse sich innerhalb normaler Grenzen hielten. Der überwiegende Teil der Umlaufzunahme ist demnach auf eine umfangreiche Thesaurierung vom Auslande her zurückzuführen. Die Anhäufung flüssiger Mittel durch die Banken kommt deutlich in der Bewegung der täglich fälligen Verbindlichkeiten zum Ausdruck. Den 315,2 Millionen Ende Juni stehen 550,7 Millionen Ende Juli gegenüber, nachdem diese Gelder (unter denen die Giroguthaben weitaus den grössten Teil ausmachen) am 23. Juli einen Höchststand von 573,9 Millionen erreicht hatten. Ende Juli des Vorjahres bezifferten sich diese täglich fälligen Verbindlichkeiten auf 171,2 Millionen. Berücksichtigt man bei der Begründung der ausserordentlich grossen Notenumlaufzunahme, dass das Inlandportefeuille binnen Monatsfrist von 26,9 auf 56,2 Millionen zugenommen hat (worunter sich allerdings ein grösserer Bestand von Reskriptionen der Bundesbahnen befindet) und die Lombardvorschüsse von 47,5 auf 53,6 Millionen angewachsen sind, so geht daraus hervor, dass der Mehrbezug an Noten zu einem bedeu-

tenden Teil durch den Verkauf von Devisen an die Nationalbank bestritten worden ist. Der Bestand an Golddevisen hat von 411,2 anfangs Juli auf 468,7 Millionen am Monatsende zugenommen. In diesem Zusammenhang mag erwähnt werden, dass per Saldo über Girokonto ein im Vergleich zu den vorhergehenden Monaten verhältnismässig kleiner Betrag von 23,2 Millionen an Zahlungsmitteln in den Verkehr abgeflossen ist. Intensiver als gewöhnlich wickelte sich dagegen die Beschaffung mittels Devisenabgabe an die Nationalbank ab. Zu wiederholten Malen sind Golddevisen in Gold umgewandelt worden, was das Ansteigen des Goldbestandes von 839,6 auf 1163,7 Millionen innerhalb des Berichtsmonates erklärt. Dieser letztere Betrag des Goldvorrates, wovon 401,1 Millionen im Ausland liegen, überstieg denjenigen vor Jahresfrist um 553,6 Millionen und verlieh dem Notenumlauf eine Deckung von 92.70% gegen 77.88% im Vormonat. Die Deckungsquote an Gold und Golddevisen betrug 130.03 (116.02) %.

Nicht minder eindrucksvoll als im Status der Notenbank tritt der Krisenniederschlag in der Bewegung der *Devisenkurse* zutage. Die Überparität des Schweizerfrankens gegenüber den hauptsächlichsten Valuten hob sich im Juli von 4.5^{0/00} auf 11.8^{0/00}. Die folgenschwere Entwicklung der deutschen Finanzkrise versetzte der Markwährung einen unerwarteten Schlag. Unter dem Drucke der panikartig wachsenden Kapitalrückzüge aus Deutschland kam die Mark ins Gleiten und notierte am 13. Juli noch 121.25 gegen 122.53^{3/4} zu Monatsbeginn. Die bekannten Ereignisse führten alsdann zur Sistierung der offiziellen Marknotiz im Ausland. Als Folge der Finanzerschütterung geriet auch der Platz London in eine unangenehme Lage. Der fortgesetzte Kapitalabfluss namentlich nach Frankreich zog eine beunruhigende internationale Schwächung des Pfundkurses nach sich, der sich im Verhältnis zum Schweizerfranken in einem Kursrückgang von 25.12^{1/4} am 1. Juli auf 24.90 Ende Juli abzeichnete. Auch der Dollar fiel auf den seit langer Zeit nicht mehr registrierten Tiefstand von 5.12^{1/2} am Monatsende, gegen 5.16^{1/2} anfangs Juli. Paris ging von 20.21^{3/4} am 1. Juli auf 20.08^{3/4} am 28. Juli zurück. Diese rückgängige Tendenz ist auch bei allen übrigen Devisenkursen festzustellen, welche sämtliche unter dem Goldeinfuhrpunkt stehen. Die Erklärung für diese Tatsache liegt darin, dass das Noteninstitut zur Zeit von den privaten Banken kein Gold kauft, wozu es nicht verpflichtet ist, und dass diese privaten Banken für eigene Rechnung kein Gold nach der Schweiz kommen lassen wollen. Als besondere Begebenheit auf dem Gebiete der Währungen sei noch die Abkehr Mexikos von der Goldwährung zugunsten der Silberwährung erwähnt.

Auf dem *Geldmarkt* bildete sich die anormale Situation heraus, dass trotz der namentlich in der ersten Monatshälfte noch gesteigerten enormen Geldflüssigkeit die Geldleihepreise in die Höhe gingen. Nicht nur für bedingt bankfähiges ausländisches Kredit- und Rembourspapier, sondern auch für prima schweizerisches Handelspapier trat zufolge der von seiten der

National-
bank

Devisen-
kurse

Geldmarkt

Bankinstitute beobachteten Zurückhaltung eine Erhöhung der Sätze ein. Das erstere fand anfangs Juli noch leicht zu $1\frac{5}{8}\%$ Unterkunft, steigerte sich dann aber im Preis bis Ende Juli auf $4\frac{1}{2}\%$. Erstklassiges schweizerisches Diskontomaterial wurde in der ersten Monathälfte noch zu $1\frac{1}{8}\%$ hereingenommen; nachher konnte es jedoch kaum mehr unter 2% , dem offiziellen Diskontsatz, untergebracht werden. Im Monatsdurchschnitt erhöhte sich der Privatdiskontsatz von 1.12% im Juni auf 1.55% im Juli und stand daher über Amsterdam mit 1.26% , Paris mit 1.20% und New York mit 0.75% . Berlin verzeichnete im Monatsmittel 8.50% gegen 5.99% im Vormonat. Am 16. Juli wurde der deutsche offizielle Diskontsatz auf 10% erhöht, dem alsdann die private Diskontnotiz auf dasselbe Niveau folgte.

Kapitalmarkt Unberührt von diesen Vorgängen blieb die Zinsentwicklung auf dem *Kapitalmarkt*. Die herrschende Geldfülle förderte zusammen mit dem Mangel an günstigen Verwendungsmöglichkeiten die Verbilligungstendenz, so dass weitere Bankinstitute mit dem Satz für Kassaobligationen auf $3\frac{1}{2}\%$ für Barzeichnungen hinuntergingen. Die Rendite der $3\frac{1}{2}\%$ Obligationen der S.B.B., Serie A-K, sank im Monatsmittel seit dem Vormonat von 3.72 auf 3.58% . In bedeutend engerem Rahmen hielt sich diesmal die Beanspruchung des Kapitalmarktes. Die Begebung öffentlich aufgelegter Anleihen beschränkte sich im Emissionswert auf $20,9$ Millionen gegenüber $88,5$ Millionen im Vormonat. Hievon beanspruchten die Konversionsanleihen $11,2$ Millionen, während dem Markte neue Mittel in der Höhe von $9,7$ Millionen, oder rund zweieinhalbmal weniger als im Vormonat, entzogen wurden. Die Bedarfslosigkeit der Wirtschaft nach Betriebsmitteln kommt in diesen Zahlen schlaglichtartig zum Ausdruck. An ausländischen Emissionen ist ein einziges Konversionsanleihen von 100 Millionen französischen Franken zu erwähnen.

Börse Der Krisenverlauf hat auch auf die *Börse* einen niederdrückenden Einfluss ausgeübt. Während sich die einheimischen Obligationenkurse gut behaupteten, folgte bei den ausländischen festverzinslichen Werten und bei den Aktien im allgemeinen Rückschlag auf Rückschlag. Zahlreiche Positionslösungen brachten die Kurse zum Weichen, was fortzu neuen Realisationen rief und schliesslich einer wahren Angststimmung zum Durchbruch verhalf. Der Index der zwölf Obligationen des Bundes und der Bundesbahnen sank von 118.18 am 10. auf 114.21 am 25. Juli. Verursacht wurde diese Bewegung durch Obligationenverkäufe namentlich aus deutschem Besitz. Der Aktienindex erfuhr in der gleichen Zeitspanne einen Sturz von 161.98 auf den Tiefstand von 148.09 . Einen empfindlichen Rückschlag wiesen die Bankaktien auf, deren Index am 25. Juli bei 140.32 anlangte gegenüber 149.78 vierzehn Tage vorher. Noch stärker wirkte sich der Rückschlag bei den Finanzgesellschaften aus. Ihr Aktienindex fiel von 124.77 auf 108.88 . Bei den Versicherungsgesellschaften ging der Index in der gleichen Periode von 665.16 auf 615.39 zurück, derjenige der Industrieaktien von 184.08 auf 169.39 . Die Börsendepression äussert sich auch im sinkenden Börsenumsatz. Von den bereits vorliegenden Angaben ist für Basel ein Rückschlag von $116,5$ auf $112,0$ Millionen zu melden. In Zürich verminderte sich die Anzahl

der bezahlten Kurse von 9858 auf 9785 . Dagegen stieg im Wertschriften-Clearing auf dem Platze Zürich der Betrag der Einreichungen von $98,6$ auf $102,5$ Millionen an, wovon $72,5$ Millionen kompensiert wurden.

Produktion Wiewohl die einheimische Wirtschaft in ihrer Widerstandskraft gegen die sich höher türmenden Krisenwellen nicht erlahmt und dank namentlich der Aufnahmefähigkeit des Inlandmarktes im Verhältnis zum Ausland noch gut dasteht, haben doch einzelne Exportindustrien neuerdings namhafte Einbussen erlitten. Bei einer zum Vormonat nahezu gleichgebliebenen Ausfuhr von $109,6$ Millionen und einer gegenüber Juni um $0,9$ Millionen verminderten Einfuhr, hat sich im *Aussenhandel* keine wesentliche Veränderung bemerkbar gemacht. Dagegen sind innerhalb der einzelnen Ausfuhrpositionen etwelche Verschiebungen eingetreten. Während die Ausfuhr für Baumwollgewebe von $5,1$ auf $3,5$ Millionen, für Rohkammgarne von $1,1$ auf $0,9$ Millionen, für Uhren von $12,2$ auf $11,2$ Millionen, für Geflechtmaterialien von $1,5$ auf $0,7$ Millionen weiter gesunken ist, kann auf andern Gebieten eine gewisse Erholung festgestellt werden. Kunstseide, Wirk- und Strickwaren und – was ganz besonders hervorgehoben zu werden verdient – Stickereien verzeichnen etwas günstigere Exporte. Für Rohaluminium hat sich die Ausfuhr verdoppelt. Ebenfalls günstiger entwickelte sich der Auslandsabsatz für Käse und Kondensmilch. Auch die Schuh- und Farbenindustrien vermochten ihren Export zu steigern. Für die weitere Verschärfung der Lage in der Uhrenindustrie spricht der Rückgang der Stempelung von Uhrengehäusen auf $56\ 623$ Stück gegenüber $62\ 161$ Stück im Vormonat und $114\ 166$ Stück im Juli 1930. Dagegen weisen die Seidentrocknungsanstalten seit einigen Monaten erstmals wieder ansteigende Umsätze auf: in Basel erhöhten sie sich von 7847 auf 8937 kg und in Zürich von $24\ 915$ auf $30\ 090$ kg. Diese Besserung mag mit der etwas gehobenen Ausfuhr an Seidenfabrikaten zusammenhängen.

Im Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens hat sich die saisonmässig wiederkehrende Belegung eingestellt. Während in den ersten Monaten des Jahres die transportierten Güter ein höheres Gewicht ausmachten als in den entsprechenden Monaten des Vorjahres, hat seit Mai im Vergleich zu 1930 eine Abnahme stattgefunden. Das Total im Juli betrug $178\ 038$ Tonnen, welchen $182\ 046$ Tonnen im gleichen Monat des Vorjahres gegenüberstehen.

Fremdenverkehr Wie empfindlich der *Fremdenverkehr* von der deutschen Krise betroffen worden ist, zeigen, soweit bereits Angaben vorliegen, die Zahlen des Hotelverkehrs und die Einnahmenergebnisse einiger auf den Fremdenverkehr angewiesener Bahnunternehmungen. In Graubünden betrug die Zahl der registrierten Logiernächte im Juli $516\ 043$ gegen $668\ 262$ im gleichen Monat des Vorjahres und $695\ 873$ im Jahre 1929. Luzern steht mit $41\ 641$ Ankünften erheblich unter der Ziffer des Vorjahres von $52\ 381$. In Lugano sank die Zahl der Ankünfte von $14\ 593$ im Juli 1930 auf 9645 im Berichtsmonat. Bei der Stansstad-Engelbergbahn gingen die Einnahmen aus dem Personenverkehr nach den provisorischen Aufstellungen von $57\ 000$ auf $31\ 000$ Fr. zurück. Die Monte San Salvatore-Bahn hatte gegenüber Juli 1930 eine Mindereinnahme von 5000 Fr. und gegenüber 1929 eine solche von $15\ 000$ Fr.

Chronique du mois de juillet 1931

La tournure catastrophique qu'a prise la crise financière en l'Allemagne a eu des répercussions considérables sur la marche des événements au cours du mois écoulé. Le moratoire des banques, la fermeture des bourses, la suspension des paiements à l'étranger, les embarras de la Reichsbank, le ralentissement du commerce international et les restrictions sur le marché des devises, telles sont, parmi beaucoup d'autres, quelques-unes des principales mesures qui ébranlèrent l'Allemagne et atteignirent, par voie de conséquence, les pays entretenant avec elle des relations économiques et financières particulièrement étroites.

De par sa situation exposée, la Suisse devait sentir la crise à un très haut degré. Des divers organes de l'activité économique, la *Banque nationale suisse* a été celui qui, apparemment, a marqué la réaction la plus vive en présence des anomalies des événements financiers. Les relations monétaires internationales se modifièrent subitement et les dépôts confiés à court terme à l'Allemagne furent bientôt immobilisés. De ce fait, les banques suisses se virent placées tout à coup devant un état de choses inattendu, nécessitant un renforcement des moyens liquides et obligeant la banque centrale à mettre ses réserves financières à leur disposition. Toutefois, les banques ne furent pas seules à faire appel au crédit de l'institut d'émission. Les entreprises commerciales et industrielles cherchèrent également à accroître leurs disponibilités de caisse. Les étrangers réalisèrent leurs avoirs en Suisse et le public, en proie à une véritable panique, se mit à thésauriser de plus en plus les billets de banque, si bien que la circulation fiduciaire enfla de 1078,0 millions, fin juin, à 1255,3 millions, fin juillet. Cette augmentation est supérieure au double de celle enregistrée il y a un mois. Elle se chiffre à 177,3 millions, et de ce montant, 102,1 millions ont été émis au cours de la dernière semaine de juillet, bien que les besoins nés de l'échéance mensuelle se fussent maintenus dans des limites normales. La hausse est donc due, dans une forte proportion, à la thésaurisation considérable de l'étranger, ainsi que nous l'avons déjà signalé. L'accumulation des disponibilités dans les banques se révèle clairement dans le mouvement des engagements à vue. A fin juillet, ce poste se montait à 550,7 millions contre 315,2 millions, à fin juin, après avoir atteint un maximum de 573,9 millions, le 23 juillet. On sait que les avoirs en comptes de virements en forment la majeure partie. Les engagements à vue étaient de 171,2 millions à la fin de juillet 1930. Le portefeuille effets sur la Suisse est passé de 26,9 à 56,2 millions en l'espace d'un mois — et encore faut-il ajouter qu'un assez gros contingent de rescriptions des chemins de fer fédéraux est compris dans ce dernier chiffre; d'autre part, les avances sur titres ont progressé de 47,5 à 53,6 millions. Il s'ensuit que la cause de l'augmentation extraordinairement forte de la circulation fiduciaire est à rechercher avant tout dans la vente de devises à la Banque nationale. Les disponibilités „or“ à l'étranger se sont accrues de 411,2, début de juillet, à 468,7 millions, en fin de mois. Signalons dans cet ordre d'idées que le marché a reçu pour 23,2 millions seulement d'instru-

ments de paiement, par l'intermédiaire des comptes de virements (solde en fin de mois); c'est là un montant relativement faible, comparé à ceux des mois précédents. En revanche, la Banque nationale eut à fournir des fonds en achetant des devises, et cela dans une mesure plus considérable que d'habitude. Elle a transféré des devises-or en or à plusieurs reprises, d'où la hausse de l'encaisse métallique de 839,6 à 1163,7 millions au cours du mois. Le stock de métal jaune, dont une partie se trouve à l'étranger (401,1 millions), est supérieur à fin juillet de 553,6 millions à celui d'il y a un an; la couverture d'émission est de 92.70% contre 77.88%, le mois dernier. L'or et les devises-or constituent les 130.03 (116.02)% de la circulation des billets.

Les *cours des changes* trahissent la recrudescence de la crise de façon non moins impressionnante que la situation de la Banque centrale. La prime du franc suisse par rapport aux principales devises progresse en juillet de 4.5 à 11.80/100. Les embarras financiers de l'Allemagne et leurs conséquences désastreuses portèrent un coup inattendu au mark. Sous la pression des retraits paniques de capitaux, le change allemand cota 121.25 le 13 juillet, contre 122.53 3/4 au commencement du mois. Puis il fallut cesser de le coter officiellement à l'étranger. Par suite des troubles monétaires, la place de Londres se vit aussi en posture difficile. Des transferts persistants de capitaux, à destination de la France notamment, affaiblirent dangereusement le cours de la livre sur le marché international; comparée au franc suisse, la devise britannique recula de 25.12 1/4, le 1^{er} juillet, à 24.90, en fin de mois. Le dollar aussi fléchit à 5.12 1/2, niveau auquel il n'était pas revenu depuis longtemps; au début de juillet, il s'inscrivait à 5.16 1/2. Paris rétrograda de 20.21 3/4, le 1^{er} juillet, à 20.08 3/4, le 28 juillet. On constate la même tendance à la baisse pour toutes les autres monnaies. Tous les cours des changes sont inférieurs au point d'importation de l'or. La raison en est que momentanément la banque d'émission n'achète pas d'or aux banques privées — aussi bien n'y est-elle point tenue — et que les banques privées ne veulent pas importer de métal jaune pour leur propre compte. A titre documentaire, notons l'abrogation du monométallisme-or au Mexique et le retour de ce pays à l'étalon d'argent.

L'anomalie des circonstances actuelles se révèle sur le *marché monétaire* par un renchérissement du loyer de l'argent, en dépit de l'abondance considérable des disponibilités, qui s'est encore accrue durant la première quinzaine du mois. En adoptant une attitude de circonspection, les banques provoquèrent une hausse des taux non seulement pour les effets étrangers de crédit et de rembour, dont l'escompte est conditionnel, mais aussi pour le papier commercial suisse de premier ordre. Les effets étrangers trouvaient difficilement à se placer à 1 5/8% au début du mois; mais le prix en monta à 4 1/2%, fin juillet. Le beau papier suisse valait encore 1 1/8% dans la première quinzaine du mois; dans la suite, il ne s'escompte guère au-dessous de 2%, soit au taux officiel. Le taux moyen hors banque est passé de 1.12 en juin à 1.55% en juillet; il

Banque nationale

Cours des changes

Marché monétaire

est donc supérieur à celui d'Amsterdam (1.26%), de Paris (1.20%) et de New-York (0.75%). A Berlin, il s'inscrit à 8.50% contre 5.99%, le mois précédent. Le 16 juillet, la Reichsbank a élevé son taux d'escompte à 10%, et le taux sur le marché libre a suivi aussitôt.

Marché
des
capitaux

Ces divers événements n'ont pas influencé le cours de l'intérêt sur le *marché des capitaux*. L'aisance monétaire et le manque d'emplois accentuèrent la tendance à la baisse, au point que de nouvelles banques réduisirent à 3½% le taux pour bons de caisse sous-crits contre espèces. Le rendement des obligations C.F.F. 3½%, série A-K, a fléchi de 3.72 à 3.58% (moyenne mensuelle). Le recours au marché des capitaux s'est maintenu dans d'étroites limites. La valeur d'émission des emprunts publics se monte à 20,9 millions contre 88,5 millions le mois dernier. Les conversions ont absorbé 11,2 millions et le marché a fourni pour 9,7 millions d'argent frais, soit deux fois et demie moins qu'en juin. Ces chiffres montrent indiscutablement à quel point l'économie éprouve peu le besoin de se procurer des fonds de roulement. Dans le compartiment étranger, un seul emprunt de conversion est à mentionner (100 millions de francs français).

Bourse

La crise a également produit ses effets déprimants sur la *bourse*. Tandis que le cours des obligations suisses est demeuré soutenu, les valeurs étrangères à revenu fixe et les actions d'une façon générale accusèrent baisse sur baisse. De nombreuses liquidations forcées de positions affaiblies entraînent l'effritement des cours, d'où nécessité de réaliser, si bien que pour finir une sorte de panique s'empara du marché. L'index des 12 obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux fléchit de 118.18, le 10, à 114.21, le 25 juillet. Cette baisse est imputable aux ventes effectuées notamment par les porteurs allemands. L'index des actions s'effondra durant le même laps de temps de 161.98 à 148.09. Les actions de banques furent sensiblement touchées; leur index rétrograda en quinze jours de 149.78 à 140.32. Le recul fut encore plus marqué pour les sociétés financières; l'index de leurs actions tomba de 124.77 à 108.88. Dans le compartiment des sociétés d'assurance, l'index revint, au cours de la même période, de 665.16 à 615.39, celui des valeurs industrielles de 184.08 à 169.39. La dépression boursière se manifeste aussi dans une baisse des mouvements enregistrés sur les divers marchés. D'après les renseignements déjà transmis, Bâle annonce 112 millions contre 116,5 millions en juin. A Zurich, le total des cours cotés a diminué de 9858 à 9785. En revanche, le montant des titres présentés au Clearing de la place de Zurich accuse une hausse, de 98,6 à 102,5 millions, dont 72,5 millions ont été compensés.

Production

Diverses industries d'exportation ont reçu à nouveau de sérieuses atteintes bien que la résistance qu'oppose l'économie nationale aux assauts de la

crise n'ait nullement faibli mais au contraire soit restée excellente grâce à la capacité d'absorption du marché intérieur, surtout si l'on compare notre situation avec celle de l'étranger. La statistique du *commerce extérieur* ne s'est pas sensiblement modifiée, avec une exportation de 109,6 millions, soit un montant approchant celui enregistré le mois précédent, et une importation inférieure de 0,9 million à celle de juin. En revanche, des changements importants sont survenus dans l'exportation de certains produits. La vente des tissus de coton a continué à fléchir de 5,1 à 3,5 millions, les fils de laine peignée écrus de 1,1 à 0,9 million, les montres de 12,2 à 11,2 millions, les ouvrages de paille de 1,5 à 0,7 million. Par ailleurs, d'autres branches annoncent des résultats meilleurs; c'est le cas pour la soie artificielle, la bonneterie et les tricots, enfin — et cela mérite particulièrement d'être signalé — pour la broderie. L'exportation de l'aluminium brut a doublé. De même, les ventes de fromage et de lait condensé à l'étranger ont augmenté. L'industrie des chaussures et celle des colorants sont parvenues aussi à étendre leurs débouchés. Il a été poinçonné 56 623 boîtes de montres, pour 62 161 en juin de cette année et 114 166 en juillet 1930; ce recul est un indice significatif des difficultés auxquelles l'horlogerie doit faire face présentement. Dans les établissements de conditionnement de la soie, au contraire, les mouvements augmentent à nouveau pour la première fois depuis quelques mois: à Bâle, ils passent de 7847 à 8937 kilos et à Zurich, de 24 915 à 30 090 kilos. Cette progression est probablement en rapport avec l'accroissement de l'exportation des articles de soie.

Le port de Bâle a fait preuve de l'animation accoutumée à cette saison. Tandis que le trafic marchandises total était supérieur durant les premiers mois de cette année au montant correspondant de l'année passée, on a constaté en mai une baisse par rapport à 1930. En juillet, la statistique indique 178 038 tonnes, contre 182 046 tonnes en juillet 1930.

Pour avoir une idée du préjudice causé au *mouvement touristique* par la crise allemande, il suffit de consulter les chiffres transmis par quelques stations d'étrangers et les recettes des chemins de fer de montagne.

Mouvement
touristique

Les Grisons annoncent 516 043 nuitées en juillet contre 668 262 en 1930 et 695 873, il y a deux ans. A Lucerne, le nombre des arrivées est de beaucoup inférieur à celui de l'an dernier: 41 641, au lieu de 52 381. A Lugano, la fréquence fléchit également de 14 593 arrivées en juillet 1930 à 9645, le mois écoulé. D'après un relevé provisoire, la compagnie du Stansstad-Engelberg a vu ses recettes provenant du transport des voyageurs fléchir de 57 000 à 31 000 francs. Le chemin de fer Lugano-Monte San-Salvatore a enregistré une moins-value de 5000 francs par rapport à juillet 1930 et de 15 000 par rapport à 1929.

QUELLENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
IX }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — (*Virements postaux*) *Direction générale des postes.*
X Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen — *Direction générale des Chemins de fer fédéraux.*
XI Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 14 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
24 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
26 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
27 }
28 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
29 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
30 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
31 Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft gemeinsam mit dem Eidg. Amt für Wasserwirtschaft — *Office fédéral de l'économie électrique et Service fédéral des eaux.*
32 }
33 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 Schiffsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
36 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
37 } Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des*
38 } *téléphones.*
39 Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
40 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
41 }
42 }
43 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
44 }
45 }
46 }
47 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
48 }
49 }
50 } *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di*
51 } *statistica del Regno d'Italia.*
52 Neue Zürcher Zeitung und Frankfurter Zeitung.
53 Samuel Montagu & Co., London.
54 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
55 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
56 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.
Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.